Omnivision VHS

Panasonic®

Combiné télé-magnétoscope
Manuel d'utilisation

Modèle PV-C2523-K

• Les instructions concernant le réglage initial et les raccordements se trouvent aux pages 8 et 9.

À titre de partenaire du programme ENERGY STAR®, Panasonic assure que cet appareil, ou ce modèle, satisfait aux normes d'efficacité énergétique du programme.

READY TO PLAY!®

Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de brancher, d'utiliser ou de régler l'appareil et de les conserver pour référence ultérieure.

LSQT0717A

Pour de l'aide, composez le 1-800-561-5505 ou visitez notre site Internet à www.panasonic.ca

Importantes mesures de sécurité

Pour votre sécurité, lire et conserver les mesures de sécurité et le manuel d'utilisation. Tenir compte également de toutes les mises en garde indiquées dans le manuel et inscrites sur l'appareil.

Installation

1 Mise en garde – Alimentation
N'alimenter l'appareil que sur le type de courant indiqué dans ce manuel ou sur l'appareil. Dans le doute, consulter un détaillant ou la compagnie d'électricité.

2 Fiche polarisée ou avec retour à la terre
Par mesure de sécurité, cet appareil est muni soit d'une fiche polarisée (branches de largeur différente) ou d'une fiche à trois branches. S'assurer d'insérer le cordon d'alimentation à fond. Ne jamais le manipuler avec les mains mouillées lors de son branchement ou débranchement. Nettoyer le cordon régulièrement.

Mise en garde – Fiche polarisée:
Cette fiche ne peut être insérée dans une prise que dans un sens. Si elle ne peut être entièrement insérée, essayer l'autre sens. Si elle ne peut être insérée dans aucun des deux sens, consulter un électricien pour faire modifier l'installation électrique. Ne pas contourner cette mesure de sécurité en modifiant la fiche.

Fiche avec retour à la terre:
Cette fiche ne peut être insérée que dans une prise avec retour à la terre (prise à trois trous). Si cela s'avérait nécessaire, consulter un électricien pour installer une prise adéquate. Ne pas contourner cette mesure de sécurité en modifiant la fiche.

3 Cordon d'alimentation
Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout risque de chocs élecriques ou de blessure:
- Placer le cordon dans un endroit loin des appareils de chauffage et dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé ou étiré. Ne pas placer d'objet lourd sur l'appareil.
- Ne pas essayer d'altérer le cordon.
- Si une rallonge devenait nécessaire, s'assurer qu'elle comporte une fiche polarisée ou une fiche avec retour à la terre et que le raccordement puisse se faire de manière sécuritaire.
- Les prises murales surchargées et les rallonges peuvent être cause d'incendie ou de chocs électriques.
- Toute prise, fiche ou cordon endommagés doivent être remplacés par un électricien qualifié.

4 Ne pas bloquer les évents d'aération
Les évents d'aération du boîtier assurent l'évacuation de la chaleur produite par le fonctionnement de l'appareil. Le blocage des évents peut entraîner une surchauffe et un risque d'incendie ou de dommage aux cassettes. Pour plus de protection:
a. Ne jamais placer cet appareil sur un lit, divan ou tapis, ni recouvrir les évents pendant l'utilisation de l'appareil.
b. Éviter d'encastrer l'appareil dans une étagère ou une unité murale à moins d'assurer une ventilation adéquate.

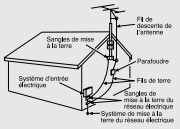
5 Éviter les pièces surchauffées ou les changements soudains de température
Ne jamais installer l'appareil sur un radiateur ou une bouche de chaleur, ni l'exposer aux rayons directs du soleil. Si l'appareil est soumis à une hausse soudaine de température ambiante, il peut y avoir formation d'humidité à l'intérieur, ce qui est susceptible d'endommager l'appareil.

6 Afin de prévenir tout accident

- N'utiliser que des supports fermes et de niveau.
- Déplacer avec précaution toute table roulante portant un appareil. Afin de ne pas renverser l'appareil et la table roulante, éviter les arrêts et les déplacements brusques ainsi que les surfaces inégales.
- Pour un bon fonctionnement de l'appareil suivre attentivement les recommandations du manuel d'utilisation.

Installation d'une antenne extérieure

1 Raccordement sécuritaire à une antenne ou à la câblodistribution
Si l'appareil doit être raccordé à une antenne extérieure ou à la câblodistribution, s'assurer que l'antenne ou le câble soit raccordé à la terre afin de protéger l'appareil contre les surtensions et des décharges d'électricité statique. La partie 1 du Code canadien de l'électricité contient les informations concernant la mise à la terre des mâts d'antenne et de leurs structures, celle du fil de descente à un parafoudre, le calibre des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement du parafoudre, le raccordement et les exigences requises pour les électrodes de terre.


Fil de descente de l'antenne
Sangles de mise à la terre
Paratonnerre
Système d'entrée électrique
Fils de terre
Sangles de mise à la terre du réseau électrique
Système de mise à la terre du réseau électrique

2 Éloigner l'antenne des lignes et des circuits à haute tension
Installer toute antenne extérieure à l'abri des lignes à haute tension, circuit d'éclairage ou lignes d'alimentation au cas où elle viendrait à tomber. Lors de cette installation, tout contact avec les lignes et circuits à haute tension, ou toute source d'alimentation électrique, pourrait être fatal.

Utilisation de l'appareil

Après rangement ou lors du déplacement de l'appareil, consulter la section Installation de ces mesures de sécurité.

1 Éloigner l'appareil de toute source d'humidité et le protéger de l'eau.

2 Si l'appareil a été exposé à la pluie, l'humidité ou a subi un choc violent, le débrancher et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de l'utiliser.

3 En cas d'orage
Pendant un orage ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher tout équipement des prises de courant ainsi que l'antenne ou le câble.

4 Avec l'appareil branché
NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI:
- un liquide a été répandu à l'intérieur
- l'appareil a été laissé tombé ou endommagé
- l'appareil émet des bruits, des odeurs ou de la fumée. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de chocs électriques débrancher immédiatement l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié.
- Ne jamais insérer ou laisser tomber des objets à l'intérieur de l'appareil. Certaines pièces internes sont porteuses de hautes tensions et peuvent donc causer des chocs électriques ou provoquer des incendies.
- Afin d'éviter tout risque d'interférences, éloigner l'appareil de tout champ magnétique (tels haut-parleurs).

5 Utilisation des accessoires
N'utiliser que les accessoires recommandés par le manufacturier afin d'éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques ou autre danger.

6 Nettoyage de l'appareil
Débrancher l'appareil. Utiliser un chiffon doux, sec et propre pour nettoyer l'appareil. NE PAS utiliser de produits nettoyants, de vaporisateurs ou toute autre méthode qui pourrait entraîner la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil causant ainsi des risques de chocs électriques. Toute substance comme la cire ou du ruban adhésif risque d'endommager le fini du boîtier. Les éléments internes peuvent être endommagés par un environnement graisseux, humide ou poussiéreux.

Entretien

1 Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même
Si, après avoir suivi attentivement les instructions du manuel, l'appareil ne fonctionne pas adéquatement, ne pas ouvrir ses couvercles ni essayer de faire des réglages qui ne sont pas décrits dans le manuel. Débrancher l'appareil et contacter un technicien qualifié.

2 Remplacement de pièces
S'assurer que le technicien n'utilise que des pièces recommandées par le manufacturier ou ayant des caractéristiques identiques. Toute autre substitution peut provoquer un risque d'incendie ou de chocs électriques.

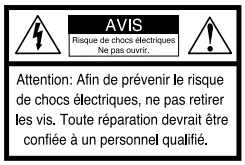
3 Demander au technicien d'effectuer des vérifications de sécurité
Après tout entretien ou service, demander au technicien d'effectuer des vérifications de sécurité comme mentionné dans le manuel de service du fabricant afin de confirmer le fonctionnement normal de l'appareil.

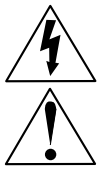
Mesures de sécurité

Avertissement: **Afin de prévenir tout risque d'incendie ou de chocs électriques, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à une humidité excessive.**

Attention: **Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.**

Ce télé-magnétoscope muni du système HQ est compatible avec le matériel VHS. N'utiliser que des cassettes portant la marque VHS. Il est recommandé de n'utiliser que des cassettes qui ont été testées pour l'utilisation avec des magnétoscopes permettant une durée d'enregistrement de 2, 4, 6 et 8 heures. Cet appareil permet l'affichage des sous-titres.


AVIS
Risque de chocs électriques
Ne pas ouvrir.
Attention: Afin de prévenir le risque de chocs électriques, ne pas retirer les vis. Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques. Il est dangereux de toucher à une pièce interne de l'appareil.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier. Il faut donc le lire attentivement.

Cet appareil comporte un tube à rayons cathodiques (écran cathodique) et d'autres pièces contenant du plomb. L'élimination de ces matériaux peut être réglementée dans votre communauté en raison de considérations environnementales. Pour des informations sur l'élimination et le recyclage de ces matériaux, communiquez avec les autorités locales ou le ministère de l'environnement de votre province. Voir aussi le site de Environnement Canada : http://www.ec.gc.ca/wastes_f.html

Félicitations

Vous avez arrêté votre choix sur l'un des produits les plus perfectionnés et les plus fiables sur le marché. Utilisé correctement, il ne manquera pas de procurer à vous et à votre famille des années de plaisir. Veuillez prendre le temps de remplir l'encadré ci-dessous. Le numéro de série est inscrit sur l'étiquette apposée sur le panneau arrière de l'appareil.

Date d'achat _____

Détaillant _____

Adresse du détaillant _____

N° de téléphone du détaillant _____

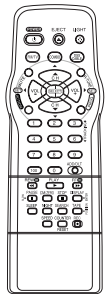
N° de modèle **PV-C2523-K**

N° de série _____

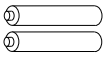
Accessoires

☐ Télécommande

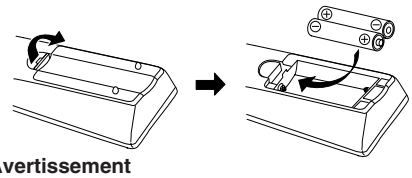
LSSQ0392



☐ Deux piles "AA"



Insertion des piles

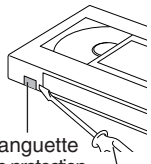


Avertissement

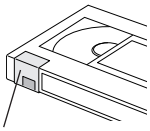
- Ne pas utiliser une pile neuve avec une pile usagée.
- Ne pas utiliser une pile alcaline avec une pile au manganèse.

Protection contre l'effacement

Briser la languette.



Pour enregistrer à nouveau.



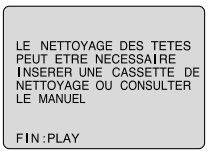
Recouvrir l'ouverture avec du ruban adhésif.

Généralités

Nettoyage des têtes

La lecture de bandes usées ou endommagées peut encrasser les têtes vidéo.

Têtes vidéo avec système de détection
Si les têtes ont besoin d'être nettoyées, l'écran ci-contre apparaît à la lecture d'une cassette. Pour quitter l'écran, appuyer sur la touche PLAY de la télécommande ou de l'appareil.



- **N'utiliser que des cassettes de nettoyage "à sec".** (Cassette NV-TCL30PT recommandée)
- S'assurer de se conformer aux instructions d'utilisation de la cassette de nettoyage. Des nettoyages fréquents peuvent réduire la durée de vie des têtes.

Contrôle de la qualité de l'image

Pistage numérique automatique
Cette fonction analyse constamment le signal et effectue les corrections nécessaires en vue d'assurer une qualité d'image optimale.

Commande de pistage manuel
Pendant la lecture ou le ralenti, utiliser cette fonction pour réduire la distorsion de l'image. Appuyer sur les touches numériques 3 ou 6 de la télécommande ou les touches des canaux de l'appareil jusqu'à ce que l'image soit nette. Pour revenir au mode de pistage automatique, couper le contact puis le rétablir quelques secondes plus tard.

Tube image ultra-noir PanaBlack[MD]
Ce combiné comporte un tube image ultra-noir PanaBlack[MD], lequel assure un meilleur rendu chromatique et un contraste plus prononcé.

Durée maximum d'enregistrement et de lecture

N'utiliser dans cet appareil que des cassettes portant la marque VHS.

Vitesse	Type de cassette vidéo		
	T60	T120	T160
SP (Standard)	1 heure	2 heures	2 heures 40 minutes
LP (Longue durée)	2 heures	4 heures	5 heures 20 minutes
SLP (Ultra-longue durée)	3 heures	6 heures	8 heures

Données techniques

Affichage		
Tube image		Tube image de 63,5 cm (25 po), mesuré en diagonale, à 110°
Magnétoscope		
Système d'enregistrement vidéo		Balayage hélicoïdal à 2 têtes rotatives
Système audio		1 piste
Bloc d'accord		
Canaux télévisés		VHF 2 à 13, UHF 14 à 69
Canaux câblodistribués		Bande moyenne "A" à "I" (14 à 22) Bande supérieure "J" à "W" (23 à 36) Bande hyper "AA" à "EEE" (37 à 64) Bande inférieure "A5" à "A1" (95 à 99) Canal spécial 5A (01) Ultrabande 65 à 94, 100 à 125
Radio FM		
Gamme de fréquence		87,5 à 108,1 MHz
Divers		
Alimentation		120 V c.a., 60 Hz
Consommation	En contact	Environ 130 watts
	Hors contact	Environ 2,5 watts
Système de télédiffusion		Standard EIA, signal couleur NTSC
Haut-parleur		1 élément, 1,5 watts
Température de fonctionnement		5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement		10 % à 75 %
Poids		31 kg (68,2 lb)
Dimensions (L x H x P)		634 mm x 590 mm x 464 mm 24 15/16 po x 23 1/4 po x 18 1/4 po

Nota

- Les caractéristiques et données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Heure avancée (heure d'été)

Cet appareil permet le réglage automatique de l'horloge à l'heure avancée.

■ Au printemps (Premier dimanche d'avril)

HR ETE : OUI→l'horloge est avancée d'une heure.

■ À l'automne (Dernier dimanche d'octobre)

HR ETE : OUI→l'horloge recule d'une heure.

- Si l'heure avancée n'est pas en vigueur dans votre région, sélectionner HR ETE : NON.
- Tenir compte de ces modifications lors de la programmation de l'appareil.

Table des matières

Importantes mesures de sécurité 2
Mesures de sécurité 3
Généralités 4
Emplacement des commandes 6
Raccordements/Réglage initial (Prêt pour la lecture) 8

Modification des réglages de la langue, des canaux, de l'horloge et du fuseau horaire .. 10
Lecture 12
Enregistrement 12
Duplication (Copie de cassettes) 13

Visionnement 14
Réglage de l'image 15
Minuterie du téléviseur 16
Affichage des sous-titres 18
Radio FM 20

Enregistrement différé 22

Fonctions de défilement 24
Caractéristiques spéciales 27
Discrétion parentale 28

Affichages à l'écran 33
Contrôle du câblosélecteur avec la télécommande multimarque 34
Guide de dépannage 36
Garantie/Liste des centres de service 37
Index 38

Emplacement des commandes

Télécommande

Éjection
Éjection de la cassette.

Interrupteur
Mise en/hors marche de l'appareil.

FM/Téléviseur
Réception radio dans la bande FM.

Réglage silencieux
Coupure instantanée du son.

Changement de canal
Sélection d'un canal.

Sélection
Pour naviguer dans le menu affiché à l'écran.

Action
Affichage du menu principal.

Touches numériques
Syntonisation directe d'un canal.

Lecture
Amorce la lecture.

Rebobinage/repérage
Rebobinage de la bande et repérage arrière de séquence.

Pause/ralenti
Pause, ralenti et défilement image par image.

Saut de pauses publicitaires/repérage à zéro
En mode d'arrêt, permet de défiler jusqu'à la position correspondant au point 0:00:00. En mode de lecture, permet de sauter entre 1 et 3 minutes d'enregistrement (saut de publicité).

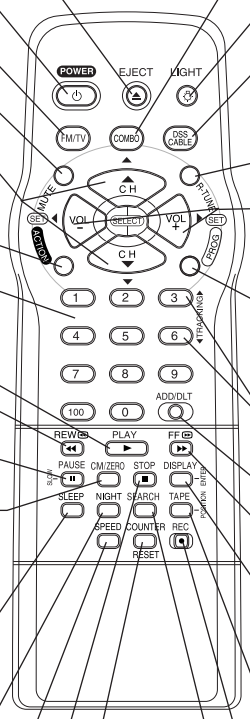
Minuterie-sommeil
Mise hors marche automatique.

Nuit
Le niveau de la couleur et la luminosité de l'image sont réglés pour un visionnement dans des conditions de faible éclairage ambiant.

Vitesse
Sélection de la vitesse de défilement à l'enregistrement.

Arrêt
Arrêt de l'enregistrement ou de la lecture en cours.

Remise à zéro du compteur
Remise à "0:00:00" à la position désirée.



Télé-magnétoscope
Pour accéder au mode télé-magnétoscope.

Éclairage
Voir ci-dessous.

Récepteur DSS/câblosélecteur
Programmer la télécommande pour commander certaines fonctions de base des récepteurs DSS et des câblosélecteurs.

Syntonisation rapide
Affichage du dernier canal syntonisé.

Volume
Réglage du volume.

Réglage/recul
Règle un menu sélectionné ou recul pour corriger.

Programmation
Pour appeler l'écran REGLAGE PROGRAMMATION. Permet la programmation de l'enregistrement différé et de la minuterie de mise sous tension automatique.

Pistage
Réduction du bruit vidéo pendant la lecture et le ralenti.

Ajout/effacement
Mémorise ou efface un canal.

Avance accélérée/repérage
Défilement avant rapide de la bande et repérage avant de séquence.

Affichage/Entreé
Affichage de l'état du magnétoscope et de l'heure du jour. En mode récepteur DSS ou câblosélecteur, il peut être nécessaire pour la syntonisation d'un canal.

Affichage de position de la bande
Indication de la position de la bande et de la quantité de bande restante.

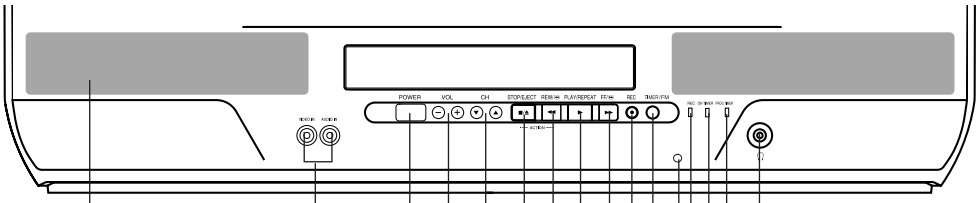
Enregistrement
Enregistrement d'un programme.

Recherche
Repérage rapide de l'enregistrement désiré. Repère la fin des enregistrements.

Nota

- Lorsqu'une pression est exercée sur la touche LIGHT, les touches de fonction du mode en cours s'allument et la touche correspondant au mode sélectionné (COMBO ou DSS CABLE) clignote pendant 5 secondes. Si aucune touche n'est pressée dans un délai de 5 secondes, l'éclairage s'éteint de façon à conserver l'énergie des piles. Il est également possible en maintenant une touche de fonction enfoncée de confirmer, dans l'obscurité, dans quel mode se trouve la télécommande (la touche du mode sélectionné clignotera).
- Sur pression de la touche EJECT, la cassette est automatiquement éjectée de son logement. Cependant, si une pression est exercée sur la touche EJECT pendant l'enregistrement, l'appareil ignorera cette commande.

Panneau avant de l'appareil et indicateurs



Haut-parleur incorporé

Prise d'entrée audio vidéo
Pour le doublage.

Interrupteur
Mise en/hors marche de l'appareil.

Volume
Réglage du volume.
Réglage/recul
Règle un menu sélectionné ou recul pour corriger.

Changement de canal
Sélection d'un canal.
Pistage
Réduction du bruit vidéo pendant la lecture et le ralenti.
Sélection
Pour naviguer dans le menu affiché à l'écran.

Arrêt
Arrêt de l'enregistrement ou de la lecture en cours.
Éjection
Éjection de la cassette.
Action
Appuyer de pair avec la touche REW.

Rebobinage/repérage
Rebobinage de la bande et repérage arrière de séquence.
Action
Appuyer de pair avec la touche STOP.

Lecture
Amorce la lecture.
Reprise
Lecture en reprise d'un enregistrement.

Avance accélérée/repérage
Défilement avant rapide de la bande et repérage avant de séquence.

Enregistrement
Enregistrement d'un programme.

Minuterie auxiliaire/FM
Réglage d'une alarme jusqu'à 60 minutes à l'avance. Réception radio dans la bande FM.

Prise de casque d'écoute
Branchement d'écouteurs ou d'un casque d'écoute.

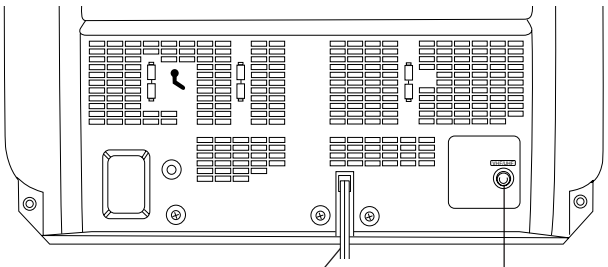
Indicateur d'enregistrement différé
S'allume pour confirmer le réglage d'un enregistrement différé.

Indicateur de minuterie
S'allume pour confirmer la programmation de la minuterie de mise sous tension automatique.

Indicateur d'enregistrement
S'allume pendant l'enregistrement.

Capteur de signal de la télécommande

Panneau arrière



Prise d'alimentation c.a.
Une fois l'appareil branché sur le secteur, sa consommation d'énergie sera de 2,5 W (avec le contact coupé).

Prise d'antenne VHF/UHF
Prise pour le raccordement d'une antenne ou du câble. (Voir à la page 8.)

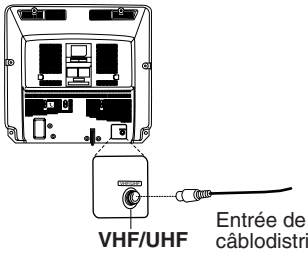
Raccordements/Réglage initial (Prêt pour la lecture)

S'assurer d'effectuer tous les raccordements avant de mettre l'appareil sous tension.

Raccordements

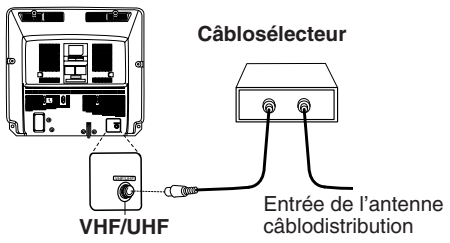
Antenne/Câblodistribution
Brancher le câble en provenance de l'antenne ou de la câblodistribution à la borne VHF/UHF de l'appareil.

Panneau arrière



Câblosélecteur/Récepteur DSS
Au moyen d'un câble RF, relier la prise OUT du câblosélecteur à la borne VHF/UHF de l'appareil.

Panneau arrière



AVERTISSEMENT:
Si les câbles RF coaxiaux utilisés sont de type à écrou, ne serrer les écrous qu'à la main. Les serrer trop pourrait endommager les bornes.

Réglage initial (Prêt pour la lecture)

Appuyer sur COMBO sur la télécommande pour accéder au mode télé-magnétoscope.

1 Brancher le cordon d'alimentation dans une prise.

2 Appuyer sur POWER* sur la télécommande ou l'appareil.

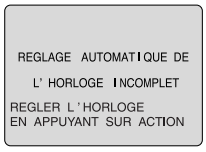
Appuyer sur CH▲ pour sélectionner English.
Ou
Appuyer sur CH▼ pour sélectionner Français.
Ou
Appuyer sur VOL+ pour sélectionner Español.

3 Le réglage automatique des canaux et de l'horloge s'amorce.

- Lors de l'utilisation d'un câblosélecteur, le mettre en contact et syntoniser le canal PBS. Si un récepteur DSS est utilisé, il doit être mis hors contact.

4 Le réglage se fait automatiquement. Une fois le réglage terminé, l'écran ci-dessous apparaît.

Si l'écran "REGLAGE AUTOMATIQUE DE L'HORLOGE INCOMPLET" apparaît, l'horloge doit être réglée manuellement selon la marche à suivre décrite à la page suivante.



Nota

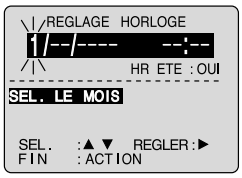
- Les touches de fonction sont inopérantes lors du réglage initial.
- Pour retirer une cassette lors du réglage automatique, appuyer à deux reprises sur la touche EJECT de la télécommande ou appuyer à deux reprises sur la touche STOP de l'appareil. Dans un tel cas, effectuer les réglages manuellement. (Voir la page 10.)
- Selon les conditions, le réglage automatique de l'horloge peut prendre plus de 30 minutes. Le cas échéant, appuyer sur STOP pour mettre fin au réglage et effectuer les réglages manuellement. (Voir la page 10.)

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

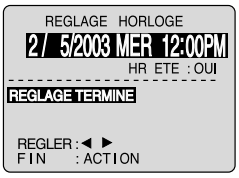
Réglage manuel de l'horloge

Si le réglage automatique de l'horloge n'a pas fonctionné, régler de la manière suivante:

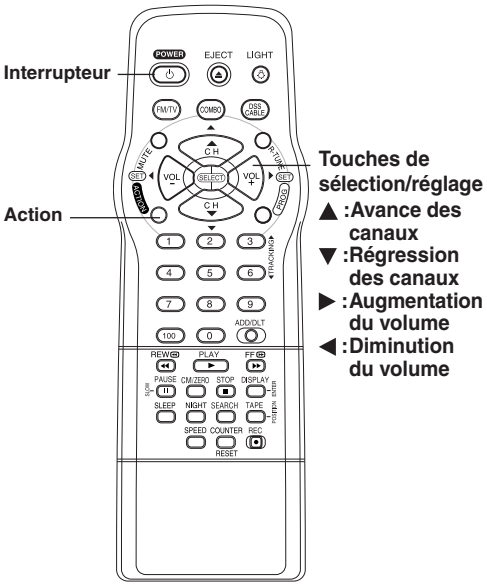
1 **Appuyer sur ACTION** sur la télécommande pour faire afficher le menu REGLAGE HORLOGE.



2 **Appuyer sur ▲ ▼** pour sélectionner le mois et **appuyer sur ▶** pour régler. Régler la date, l'année, l'heure et l'heure avancée (HR ETE) de la même façon.



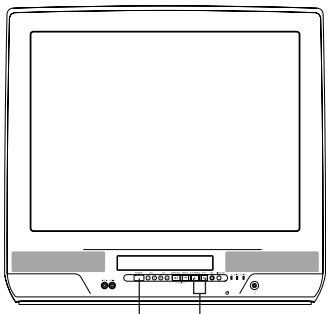
3 **Appuyer deux fois sur ACTION** pour mettre l'horloge en marche et quitter.



Touches de sélection/réglage
▲ : Avance des canaux
▼ : Régression des canaux
▶ : Augmentation du volume
◀ : Diminution du volume

Réinitialisation de toutes les fonctions en mémoire

Utiliser cette fonction lors du déplacement de l'appareil à un autre endroit ou en cas d'erreur lors du réglage initial.
- S'assurer qu'aucune cassette ne se trouve dans le logement.



1 Établir le contact sur l'appareil.

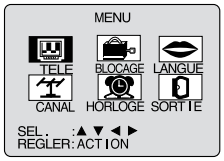
2 Maintenir simultanément enfoncées les touches **PLAY** et **FF** de l'appareil pendant plus de 5 secondes.
- Le contact est coupé.
- Ignorer l'avertissement "AUCUNE CASSETTE INSEREE".

3 Pour réinitialiser les fonctions en mémoire, suivre les instructions décrites à la page 8.

Note à l'intention de l'installateur du câble:
Ne pas oublier de rappeler au technicien installant le câble que le Code canadien de l'électricité contient des directives quant à la mise à la terre de l'installation: il précise en outre que le câble doit être relié à la mise à la terre de l'immeuble aussi près du point d'entrée du câble que possible.

Modification des réglages de la langue,

1

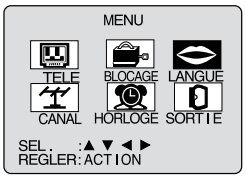


Appuyer sur ACTION*
pour afficher l'écran MENU.

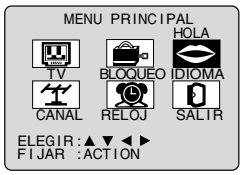
2

■ Langue

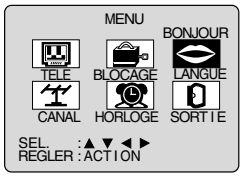
1) **Appuyer sur ▲▼◄ ►** pour sélectionner "LANGUE".



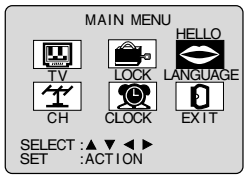
2) **Appuyer à répétition sur ACTION**.



Espagnol



Français

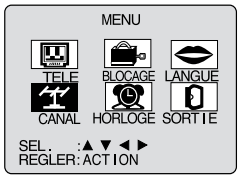


Anglais

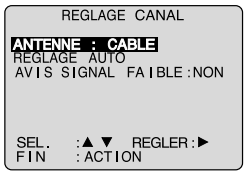
3) **Appuyer sur ▲▼◄ ►** pour sélectionner "SORTIE." **Appuyer sur ACTION** pour quitter.

■ Canaux

1) **Appuyer sur ▲▼◄ ►** pour sélectionner "CANAL".



2) **Appuyer sur ACTION.**



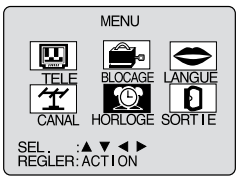
3) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "ANTENNE", puis **appuyer sur ►** pour sélectionner l'entrée d'antenne (TELE ou CABLE).

4) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "REGLAGE AUTO", puis appuyer sur ►.

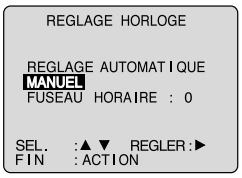
• Une fois le réglage automatique des canaux terminé, le réglage automatique de l'horloge s'amorce. (Si l'horloge a été réglée manuellement, le réglage automatique de l'horloge n'est pas fait automatiquement.)

■ Horloge

1) **Appuyer sur ▲▼ ◄►** pour sélectionner "HORLOGE".



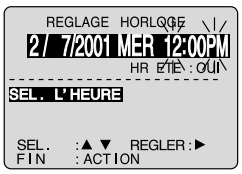
2) **Appuyer sur ACTION.**



("FUSEAU HORAIRE" ne s'affiche qu'une fois l'horloge réglée.)

3) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MANUEL" ou "REGLAGE AUTOMATIQUE", puis **appuyer sur ►**.

• Pour le réglage automatique de l'horloge, sélectionner "REGLAGE AUTOMATIQUE", puis appuyer sur ►.

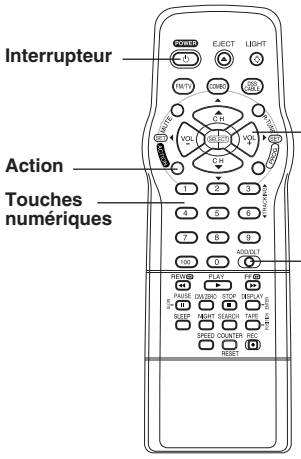


4) **Appuyer sur ▲▼** et sur **◄►** pour sélectionner et régler le mois, la date, l'année, l'heure et l'heure avancée (HR ETE).

5) Appuyer à deux reprises sur **ACTION** pour mettre l'horloge en marche et quitter ce mode.

des canaux, de l'horloge et du fuseau horaire

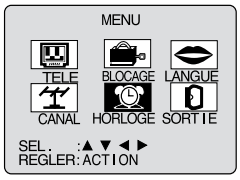
*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.



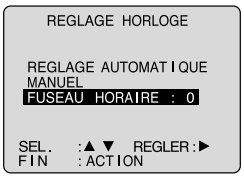
■ Fuseau horaire

(Seulement lorsque le réglage de l'horloge a été fait automatiquement.)

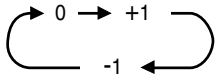
1) **Appuyer sur ▲▼◀▶** pour sélectionner "HORLOGE".



2) **Appuyer sur ACTION.**



3) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "FUSEAU HORAIRE", puis **appuyer sur ▶** à répétition pour sélectionner un mode. (Voir ci-dessous)



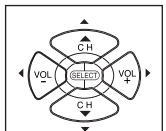
4) Appuyer à deux reprises sur **ACTION** pour quitter.

Commande ACTION sur le combiné

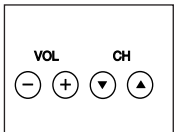
Sur le combiné

Il est possible de naviguer dans les menus au moyen des touches de commande du combiné. Pour afficher le menu, appuyer simultanément sur les touches STOP/EJECT et REW sans qu'il n'y ait de cassette dans l'appareil. Pour quitter le menu, recommencer comme décrit ci-dessus, avec ou sans cassette dans l'appareil, jusqu'à ce que l'écran normal apparaisse.

Utilisation des touches



Sur la télécommande



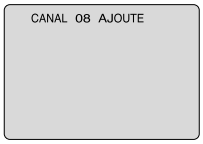
Sur le combiné

▲ : Avance des canaux
▼ : Régression des canaux
▶ : Augmentation du volume
◀ : Diminution du volume

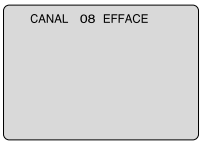
Lorsque le menu ou l'écran de programmation est affiché, les touches de syntonisation CH ▲▼ et de volume ne peuvent être utilisées qu'à la manière de touches fléchées ▲▼◀▶.

Ajout ou effacement d'un canal

Pour ajouter un canal : Sélectionner le canal au moyen des touches numériques, puis appuyer sur ADD/DLT.



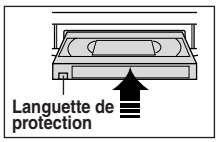
Pour supprimer un canal : Sélectionner le canal au moyen des touches CH ▲▼ ou des touches numériques, puis appuyer sur ADD/DLT.



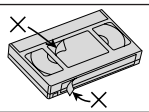
Lecture

Liste des préparatifs

☐ S'assurer que la câblodistribution ou l'antenne est raccordé.
☐ Brancher le cordon d'alimentation.

1 

Insérer une cassette.
• L'appareil est automatiquement mis en marche.



Pour éviter que la cassette ne se coince, retirer toute étiquette déchirée ou qui se décolle.

2 **Appuyer sur PLAY*.**
• Si la lecture débute si la cassette n'est pas munie de sa languette de protection.

■ **Recherche avant/arrière d'une scène**
→ Appuyer sur FF ou REW.
→ Appuyer sur PLAY pour désactiver.

■ **Arrêt sur image (image fixe)**
→ Appuyer sur PAUSE/SLOW.
→ Appuyer sur PLAY pour désactiver.

■ **Lecture au ralenti**
→ Maintenir la touche PAUSE/SLOW enfoncée en mode arrêt sur image.
→ Appuyer sur PLAY pour désactiver.

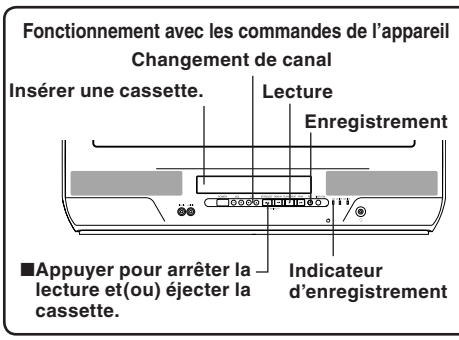
■ **Avance image par image**
→ Appuyer sur PAUSE/SLOW en mode arrêt sur image.
→ Appuyer sur PLAY pour désactiver.

Nota

• Ces caractéristiques offrent de meilleurs résultats en mode SLP.
• Si l'appareil est laissé en mode arrêt sur image ou ralenti pendant plus de 3 minutes, il passe automatiquement en mode arrêt pour protéger la bande et les têtes vidéo.

■ **Arrêt → Appuyer sur STOP.**
■ **Rebobinage de la bande → Appuyer sur REW** en mode arrêt.
■ **Avance accélérée → Appuyer sur FF** en mode arrêt.
■ **Éjection de la cassette → Appuyer sur EJECT.** (télécommande) ou **sur STOP/EJECT** (combiné).

Fonctionnement avec les commandes de l'appareil



Enregistrement

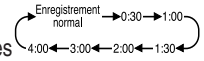
1 **Insérer une cassette munie de sa languette de protection.**
• L'appareil est automatiquement mis en marche.

2 **Appuyer sur CH ▲▼** ou sur les touches numériques pour sélectionner le canal.
• Pour sélectionner "LIGNE" voir le bas de la page suivante.

3 **Appuyer sur SPEED** pour sélectionner la vitesse de défilement (voir page 4).
SP = Standard
LP = Longue durée
SLP = Ultra-longue durée
• La vitesse sélectionnée s'affiche.

4 **Appuyer sur REC** pour lancer l'enregistrement.
• Pour ne pas enregistrer certains passages, appuyer sur **PAUSE/SLOW** pour interrompre l'enregistrement et le poursuivre par la suite.
• Il n'est pas possible de visionner un autre canal durant un enregistrement.

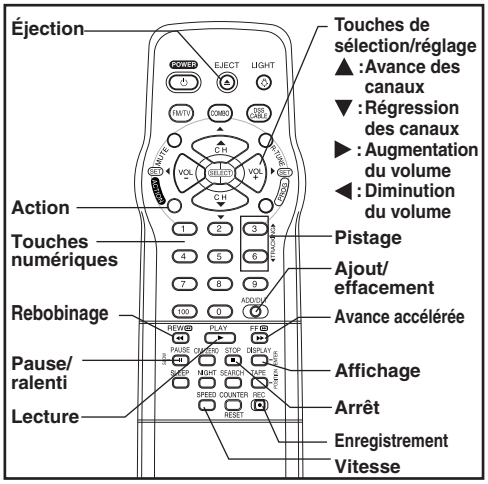
■ **Arrêt → Appuyer sur STOP.**
■ **Auto-enregistrement**
Appuyer à répétition sur REC pour fixer la durée de l'enregistrement. (30 minutes ~ 4 heures)



• Il est possible de régler l'appareil pour un enregistrement d'une durée donnée suivi de la coupure automatique du contact.
• L'indicateur d'enregistrement différé apparaît sur le panneau avant de l'appareil.

Nota

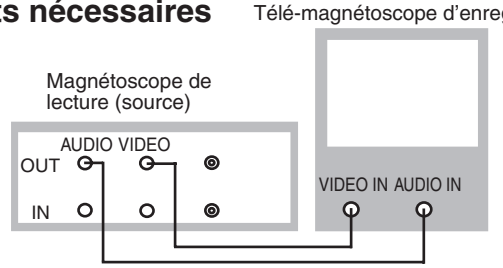
• Si le mode pause est utilisé pendant plus de 5 minutes, l'appareil commute en mode arrêt afin de protéger la bande et les têtes vidéo.
• La durée d'enregistrement restante peut être affichée sur pression de la touche DISPLAY en mode auto-enregistrement.



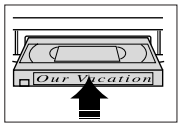
Duplication (Copie de cassettes)

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

Raccordements nécessaires



Magnétoscope de lecture (source)

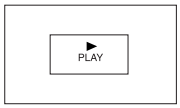
1 

Insérer une cassette préenregistrée.

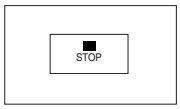
2 _____

3

Appuyer sur PLAY puis sur PAUSE au point de départ désiré pour passer en mode attente.

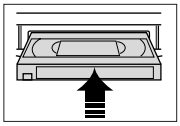
4 

Appuyer sur PLAY pour amorcer la duplication.

5 

Appuyer sur STOP pour arrêter la duplication.

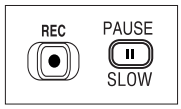
Télé-magnétoscope d'enregistrement (montage)



Insérer une cassette vierge munie de sa languette de protection.

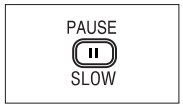
- La duplication de cassettes protégées contre la copie donne de mauvais résultats.

Sélectionner l'option "LIGNE".
Voir la section "Sélection du mode d'entrée" ci-dessous.



Appuyer sur REC puis immédiatement sur PAUSE/SLOW pour mettre en mode attente.

(Effectuer les étapes 4 et 5 simultanément sur les deux appareils.)

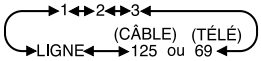


Appuyer sur PAUSE/ SLOW pour amorcer la duplication.

Appuyer sur STOP pour arrêter la duplication.

Sélection du mode d'entrée

Méthode 1: Appuyer sur CH ▲▼. L'affichage change dans l'ordre suivant.



Méthode 2:

a **Appuyer sur ACTION** pour afficher le menu.
b **Appuyer sur ▲▼◀▶** pour sélectionner "TELE", puis **appuyer sur ACTION** pour afficher le menu "REGLAGE TELEVISEUR".
c **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "SELECT SOURCE", puis appuyer à répétition sur ▶ pour sélectionner "BLC ACCORD" ou "LIGNE".
d **Appuyer** à deux reprises **sur ACTION** pour quitter ce mode.

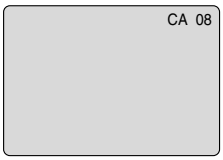
Mise en garde

L'échange ou la copie non autorisés d'enregistrements peut enfreindre la loi sur les droits d'auteur.

Visionnement

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

1 **Appuyer sur POWER* sur l'appareil ou sur la télécommande.**

2 

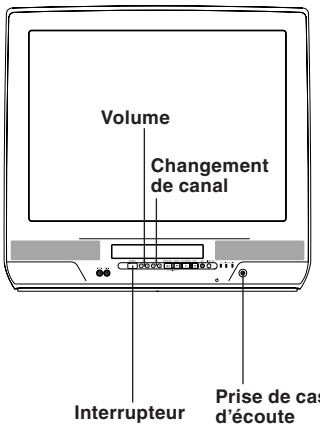
Utiliser CH ▲▼ ou **les touches numériques** pour sélectionner un canal.

3

Appuyer sur VOL+ ou VOL- pour régler le volume.

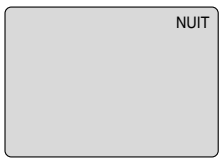
Liste des préparatifs

☐ S'assurer que la câblodistribution ou l'antenne est raccordé.
☐ Brancher le cordon d'alimentation.



Mode nuit

Le rendu chromatique et le niveau de luminosité sont adoucis de manière à ne pas fatiguer les yeux lors d'un visionnement nocturne.



Appuyer sur NIGHT pour activer le mode NUIT.
- Le mode "NUIT" peut être sélectionné durant le visionnement de la télé ou la lecture d'une cassette.

Appuyer sur NIGHT pour annuler.
- Les réglages précédents sont rétablis.
- Le mode NUIT est désactivé lors de la coupure du contact ou à la suite d'une panne de courant.

■ Utilisation de la touche 100

Pour sélectionner les canaux 100 à 125 au moyen des touches numériques, appuyer d'abord sur la touche 100, puis entrer les deux autres chiffres.

■ Syntonisation rapide

Appuyer sur la touche R-TUNE pour syntoniser le dernier canal sélectionné.

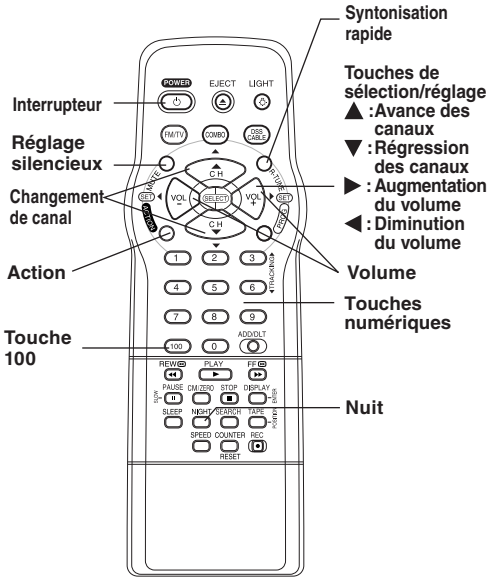
■ Réglage silencieux

Appuyer sur MUTE pour couper instantanément le son. Appuyer de nouveau pour rétablir le son à son volume d'origine.

■ Casque d'écoute

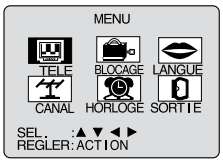
Brancher un casque d'écoute ou des écouteurs (vendus séparément) dans la prise de casque d'écoute.

Réglage de l’image



1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher l’écran MENU.

2

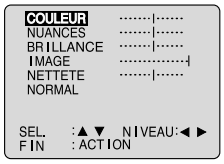


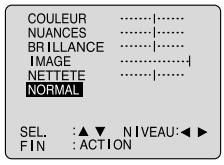
1) **Appuyer sur ▲▼◀▶** pour sélectionner “TELE”.
2) **Appuyer sur ACTION** pour afficher l’écran REGLAGE TELEVISEUR.

3

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner “REGLAGE VIDEO”.
2) **Appuyer sur ▶** pour afficher les paramètres.

4





1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner le paramètre à régler (voir ci-dessous).
2) **Appuyer sur ◀▶** pour effectuer le réglage.

Réinitialisation des réglages de l’image
Appuyer sur ▲▼ et **▶** pour sélectionner et régler “NORMAL” de manière à rétablir tous les réglages implicites.

5 **Appuyer sur ACTION** à trois reprises pour quitter ce mode.

Réglage de l’image

■ **Couleur**
Pour régler l’intensité des couleurs.

■ **Nuances**
Pour obtenir une carnation plus naturelle.

■ **Brillance**
Pour régler la brillance de l’image.

■ **Image**
Pour régler l’intensité de l’image en équilibrant le contraste et les couleurs.

■ **Netteté**
Pour régler la finesse du trait.

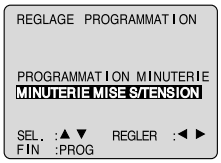
Minuterie du téléviseur

Mise en contact différée avec alarme

Il est possible de programmer la mise en contact automatique en trois modes (téléviseur, lecture magnétoscope ou radio FM). La mise en contact différée peut également être combinée à une alarme d'une minute dont le volume augmente graduellement.

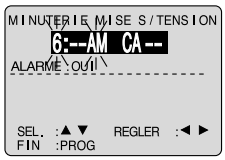
1 **Appuyer sur PROG*** pour faire afficher l'écran REGLAGE PROGRAMMATION.

2



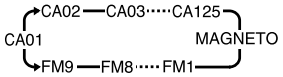
1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MINUTERIE MISE S/TENSION".
2) **Appuyer sur ▶** pour afficher l'écran MINUTERIE MISE S/TENSION.

3



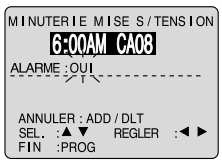
1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner le réglage désiré.
2) **Appuyer sur ▶** pour régler l'heure de la mise sous tension ou pour sélectionner une option de réglage.

- S'assurer qu'une cassette est insérée si le mode lecture magnétoscope est sélectionné.
- Voir la section "Radio FM" à la page 20 et 21 pour les directives de présyntonisation des stations FM.



- Ordre des options de réglage de la minuterie :

4



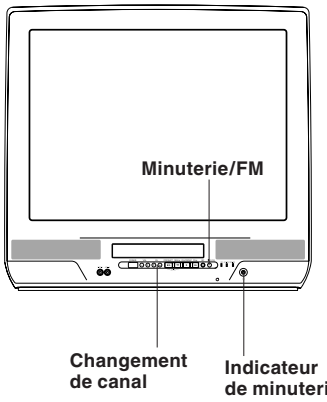
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner ALARME "OUI" ou "NON".

Lorsque "OUI" est sélectionné,
une alarme augmente graduellement de volume pendant une minute ou jusqu'à son annulation sur pression de n'importe quelle touche (y compris VOL + -).
Pour procéder à des corrections,
utiliser les touches ▲▼ et ◄► pour passer au réglage à corriger.

5 **Appuyer sur PROG** pour compléter le réglage de la minuterie de mise sous tension.
- Le message "MINUTERIE DE MISE SOUS TENSION REGLEE" est affiché.
- L'indicateur de minuterie s'allume sur le panneau avant.

Liste des préparatifs

☐ L'horloge est réglée.

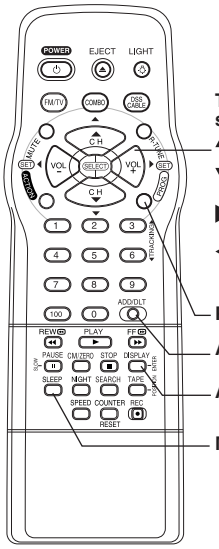


Pour annuler,
répéter les étapes **1** et **2**. **Appuyer ensuite sur ADD/DLT** pour annuler l'heure (voir l'étape **3**). **Appuyer maintenant sur PROG** pour quitter. "MINUTERIE DE MISE SOUS TENSION ANNULEE" apparaît pendant quelques secondes.

Nota

- Si aucune touche de la télécommande ou de l'appareil (incluant la touche utilisée pour annuler l'alarme) n'est appuyée 60 minutes après la mise en contact, le contact est automatiquement coupé.

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.



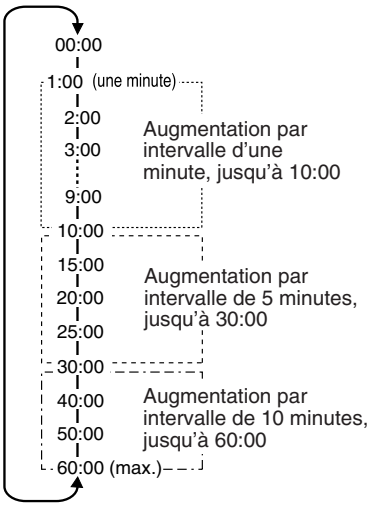
Touches de sélection/réglage
▲ : Avance des canaux
▼ : Régression des canaux
▶ : Augmentation du volume
◀ : Diminution du volume

Programmation

Ajout/effacement

Affichage

Minuterie-sommeil



Nota

- Lorsque la minuterie est activée et que l'écran "ANNULER/REGLER" n'est pas affiché, le changement des canaux peut se faire au moyen des touches CH▲▼.

Minuterie-sommeil

Il est possible de programmer la mise hors contact différée de l'appareil.

Appuyer à répétition sur SLEEP pour régler la minuterie-sommeil.
- Si la touche **DISPLAY** est pressée alors que la minuterie est en marche, la durée restante est affichée.

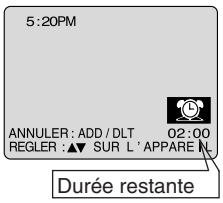
Pour annuler, **appuyer à répétition sur SLEEP** jusqu'à ce que "MINUTERIE-SOMMEIL 00" apparaisse.

MINUTERIE-SOMMEIL 30 → MINUTERIE-SOMMEIL 60 → MINUTERIE-SOMMEIL 90 → MINUTERIE-SOMMEIL 00

Minuterie auxiliaire

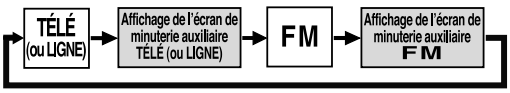
Cette fonction permet de régler la minuterie jusqu'à 60 minutes à l'avance pour le déclenchement d'une alarme aide-mémoire. Cela est utile par exemple quand vous cuisinez etc.

1 **Appuyer sur TIMER/FM** sur l'appareil pour faire afficher l'écran de la minuterie auxiliaire.

2 

Appuyer sur CH ▲▼ sur l'appareil pendant l'affichage de "ANNULER" et "REGLER" pour régler la durée (la durée change selon l'ordre indiqué à gauche).

- **Une pression répétée de TIMER/FM sur l'appareil fait changer l'affichage comme ci-dessous.**


TÉLÉ (ou LIGNE)
Affichage de l'écran de minuterie auxiliaire TÉLÉ (ou LIGNE)
FM
Affichage de l'écran de minuterie auxiliaire FM

Pour annuler, appuyer sur TIMER/FM puis sur ADD/DLT sur la télécommande pendant l'affichage de l'écran ANNULER/REGLER.

Pour prolonger la durée, recommencer l'étape 2. La durée sera arrondie au prochain intervalle de 1, 5 ou 10 minutes. (Voir le tableau à gauche.)

<Exemple>
- S'il reste 12:15, le compte à rebours redémarre à 15:00.
- S'il reste 9:15, le compte à rebours redémarre à 10:00.

3 **L'alarme se déclenche à 0:00.**
Appuyer sur n'importe quelle touche pour mettre l'alarme hors fonction.
- Le volume de l'alarme augmente graduellement pendant une minute puis se poursuit jusqu'à ce qu'une touche soit pressée.

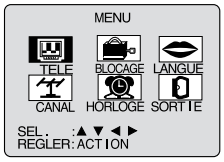
Affichage des sous-titres

Mode affichage des sous-titres
Ce système permet non seulement aux malentendants de suivre certains programmes, mais aussi la lecture d'informations diffusées par les stations de télévision.

Mode affichage des sous-titres

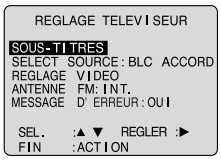
1 **Appuyer sur ACTION*** pour afficher l'écran MENU.

2



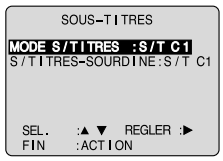
1) **Appuyer sur ▲▼◄►** pour sélectionner "TELE".
2) **Appuyer sur ACTION** pour afficher l'écran REGLAGE TELEVISEUR.

3

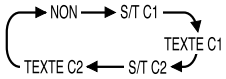


1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "SOUS-TITRES".
2) **Appuyer sur ▶** pour afficher l'écran SOUS-TITRES.

4



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MODE S/TITRES".
2) **Appuyer sur ▶** à plusieurs reprises pour sélectionner le mode. (Voir ci-contre.)



5 **Appuyer à trois reprises sur ACTION** pour revenir à l'écran normal.

Sélections du mode sous-titres

Mode sous-titres : S/T C1 ou C2
Tout programme télévisé codé pour malentendants est reçu avec affichage de sous-titres. Vérifier le guide-télé pour la liste de telles émissions.

Mode sous-titres : TEXTE C1 ou C2
Le bas de l'écran est réservé pour l'affichage de textes télédiffusés par certaines stations, tels que liste de programmes télé, informations diverses, etc.

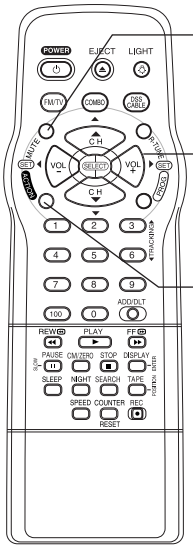
Mode sous-titres : NON
Aucun sous-titre n'est affiché même si une émission codée pour malentendants est diffusée.

Nota

- Le signal de sous-titrage ou de texte peut être diffusé en mode C1 ou C2, ou les deux à la fois. De plus, les informations textuelles peuvent varier ; aussi est-il recommandé de faire l'essai des différents modes d'affichage.
- Pendant l'enregistrement d'un canal et le visionnement d'un autre, les sous-titres ne seront pas affichés.

Enregistrement et lecture d'une émission avec sous-titres/texte
Enregistrement: Suivre les instructions pour un enregistrement ordinaire. Le combiné enregistre automatiquement les sous-titres ou les textes d'information.
Lecture: Amorcer la lecture. Suivre les étapes ci-dessus pour sélectionner le mode d'affichage des sous-titres désiré.

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

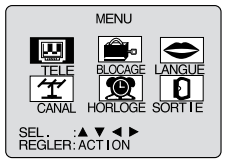


Affichage des sous-titres avec réglage silencieux

Sur réception d'une émission avec sous-titrage, une pression de la touche MUTE appelle l'affichage des sous-titres.

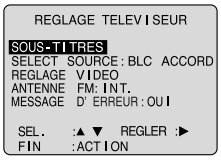
1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher l'écran MENU.

2



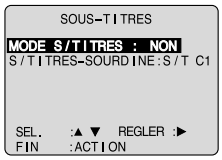
1) **Appuyer sur ▲▼◀▶** pour sélectionner "TELE".
2) **Appuyer sur ACTION** pour afficher l'écran REGLAGE TELEVISEUR.

3



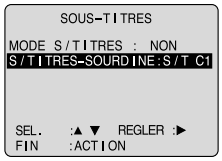
1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "SOUS-TITRES".
2) **Appuyer sur ▶** pour afficher l'écran SOUS-TITRES.

4

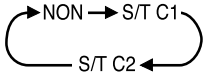


1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MODE S/TITRES".
2) **Appuyer sur ▶** à plusieurs reprises pour sélectionner "NON".

5



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "S/TITRES-SOURDINE".
2) **Appuyer sur ▶** à plusieurs reprises pour sélectionner le mode désiré.



- Chaque pression sur la touche ▶ modifie l'affichage de la manière ci-contre.
- Le signal de sous-titrage peut être diffusé en mode S/T C1 ou S/T C2.

6 **Appuyer à trois reprises sur ACTION** pour revenir à l'écran normal.

7 **Appuyer sur MUTE** pour couper le son et afficher les sous-titres.
- Pour annuler, **appuyer** à nouveau **sur MUTE**.

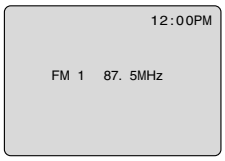
Radio FM

Radio FM...
L'appareil possède une radio FM avec antenne intégrée. Il est possible de présyntoniser 9 stations dans une bande de fréquence de 87,5 ~ 108,1 MHz. La minuterie de mise en contact différée (page 16) peut également être réglée pour se réveiller au son de la radio.

Réglage de la radio FM

1 **Appuyer sur FM/TV*** sur la télécommande ou **TIMER/FM** à deux reprises sur le combiné pour afficher l'écran du mode radio FM.

2



Appuyer sur une touche numérique (1 à 9) pour sélectionner une adresse mémoire.

3

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner la station radio désirée. (Chaque pression modifie la fréquence de 0,2 MHz.)

2) **Appuyer sur ADD/DLT** pour entrer la station en mémoire.

Appuyer pendant quelques secondes sur la touche ▲ ou ▼ puis la relâcher pour balayer la bande FM.

• Pour désactiver le balayage, appuyer sur ▲ ou ▼ pendant la recherche.

Pour procéder à des corrections
Appuyer sur la touche numérique correspondant à l'adresse de la station en mémoire, puis recommencer l'étape **3**.

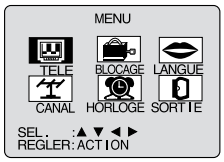
Pour quitter le mode FM, appuyer sur la touche FM/TV de la télécommande ou appuyer à deux reprises sur la touche TIMER/FM du combiné.

Réglage de l'antenne FM

S'assurer de bien syntoniser la station dans la bande FM (voir ci-contre).

1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher l'écran MENU.

2



1) **Appuyer sur ▲▼◄►** pour sélectionner "TELE".
2) **Appuyer sur ACTION** pour afficher l'écran REGLAGE TELEVISEUR.

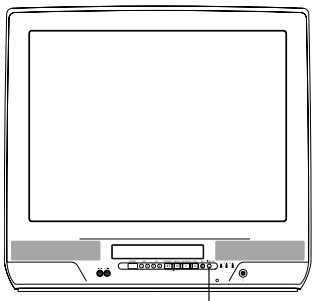
3

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "ANTENNE FM".
2) **Appuyer sur ►** pour sélectionner "INT. (INTÉRIEURE)" ou "EXT. (EXTÉRIEURE)".

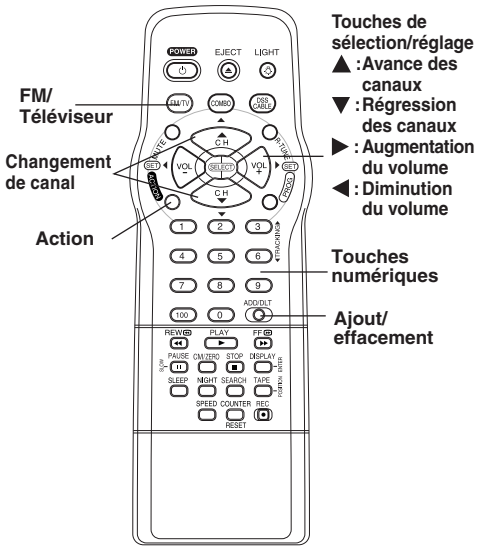
■ **Raccordement à la câblodistribution →"INT"**
■ **Raccordement à une antenne →"EXT"**

4 **Appuyer sur ACTION** à deux reprises pour quitter.

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.



Minuterie/FM



FM/ Téléviseur

Changement de canal

Action

Touches de sélection/réglage
▲ : Avance des canaux
▼ : Régression des canaux
▶ : Augmentation du volume
◀ : Diminution du volume

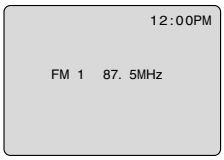
Touches numériques

Ajout/ effacement

Écoute de la radio FM

1 **Appuyer sur FM/TV** sur la télécommande ou **TIMER/FM** à deux reprises sur le combiné pour afficher l'écran du mode radio FM.

2



Appuyer sur une touche numérique (1 à 9) pour sélectionner l'adresse de la station en mémoire (voir "Réglage de la radio FM").

Pour annuler le mode radio FM, **appuyer sur FM/TV** sur la télécommande ou appuyer à deux reprises sur TIMER/FM sur le combiné.

Nota

- Il n'est pas possible d'enregistrer une émission FM stéréo sur une vidéocassette.
- La réception FM peut être améliorée en modifiant l'orientation du combiné.
- Le mode radio FM ne peut être réglé lors de la lecture, de l'enregistrement ou lors d'affichages sur un écran bleu (ACTION, PROGRAMMATION et MENU).
- Si des stations sont en mémoire, la station syntonisée et l'heure du jour sont affichées sur appel du mode radio FM. Pour supprimer l'affichage de l'heure, appuyer sur DISPLAY. Si la touche DISPLAY est pressée à nouveau, l'écran d'état apparaît.

Enregistrement différé

La mémoire accepte jusqu'à 8 programmes d'enregistrement différé.

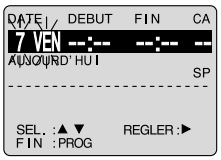
1 **Appuyer sur PROG*** pour afficher l'écran REGLAGE PROGRAMMATION.

2

1) Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner "PROGRAMMATION MINUTERIE".
2) Appuyer sur ▶ pour afficher.

• Si un programme a déjà été mémorisé, appuyer sur ▲▼, et ▶ pour sélectionner un numéro de programme libre.

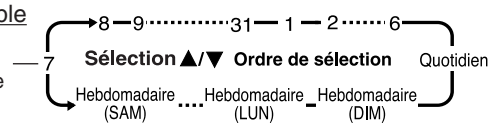
3



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner et ▶ ou ◀ pour régler la DATE.

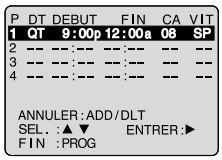
• 1-31=Une fois
• QUOTIDIEN =LUN~VEN
• HEBDOMADAIRE DIM~SAM =Même heure une fois par semaine

Exemple



Recommencer l'étape 3 pour régler :
• l'heure du début, l'heure de la fin
• le canal (ou LIGNE pour une source externe)
• la vitesse de défilement (SP, LP, SLP)

4



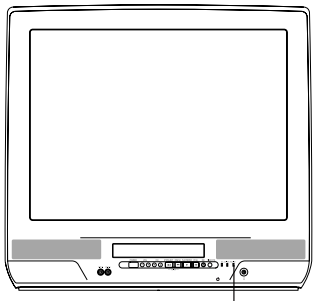
Appuyer sur PROG pour mettre fin à la programmation. **Pour entrer d'autres programmes,** appuyer sur ▲▼ pour sélectionner, et sur ▶ pour afficher un numéro de programme libre. Répéter ensuite l'étape 3.

5 **Appuyer à deux reprises sur PROG** pour quitter ce mode.

• Lors de l'utilisation d'un câblosélecteur, s'assurer que le contact est établi sur le câblosélecteur et que le canal approprié est syntonisé.
• L'indicateur d'enregistrement différé apparaît sur le panneau avant.

Liste des préparatifs

☐ S'assurer que la câblodistribution ou l'antenne est raccordé.
☐ Brancher le cordon d'alimentation.
☐ L'horloge est réglée.
☐ La bande est suffisamment longue.
☐ La languette de prévention d'effacement est en place.



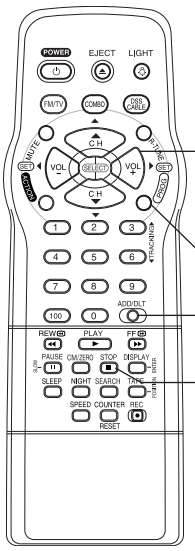
Indicateur d'enregistrement différé

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

Annulation d'un enregistrement différé : (Enregistrement en cours)

Enfoncer STOP pendant quelques secondes pour annuler l'enregistrement.

- Tous les autres enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, s'il y a lieu, seront effectués tel que prévu.



Touches de sélection/réglage
▲ : Avance des canaux
▼ : Régression des canaux
▶ : Augmentation du volume
◀ : Diminution du volume

Programmation

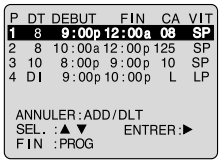
Ajout/ effacement

Arrêt

Révision, modification ou annulation de la programmation (Aucun enregistrement en cours)

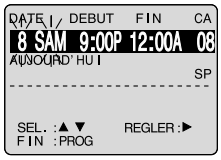
1 **Recommencer les étapes 1 et 2 à la page précédente.**

2


P DT DEBUT FIN CA VIT
1 8 9:00p 12:00a 08 SP
2 8 10:00a 12:00p 125 SP
3 10 8:00p 9:00p 10 SP
4 DI 9:00p 10:00p L LP
ANNULER:ADD/DLT
SEL. :▲▼ ENTRER:▶
FIN :PROG

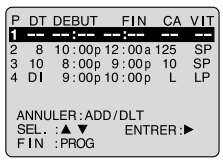
Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner le programme désiré.

3 **Remplacement d'un programme...**



1) **Appuyer sur ▶** pour afficher le programme.
2) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner le programme, puis sur ◀ ou ▶ pour entrer les paramètres du nouveau programme.
3) **Appuyer sur PROG.**

Annulation d'un programme...



Appuyer sur ADD/DLT.

4 **Appuyer à deux reprises sur PROG** pour quitter ce mode.

Nota

- 2 minutes avant le début de l'enregistrement, l'indication "VEUILLEZ FAIRE LES PREPARATIFS POUR L'ENREGISTREMENT DIFFERE" apparaît et/ou l'indicateur d'enregistrement différé clignote. Vérifier si une cassette avec languette de prévention d'effacement a été insérée dans l'appareil et que l'appareil est en mode arrêt.
- Si les heures du début de l'enregistrement de deux programmes se chevauchent, le programme auquel est assigné le plus petit numéro a la priorité.
- Si l'heure du début d'un enregistrement différé survient pendant le cours d'un enregistrement normal ou d'un enregistrement réglé automatiquement (voir à la page 12), l'enregistrement différé n'aura pas lieu.
- S'il y a coupure du contact pendant plus d'une minute, l'enregistrement ne peut être effectué ou se poursuivre.
- Si le message "INCOMPLET" apparaît après tous les réglages, vérifier toutes les entrées et les corriger au besoin.

Fonctions de défilement

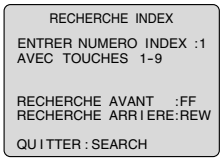
Système de repérage ...

À chaque enregistrement, un signal d'index est enregistré sur la bande. Lors d'un enregistrement différé, un index est assigné au programme et les informations relatives à l'horodateur sont également enregistrées. Les signaux d'index sont par la suite utilisés pour le repérage et le balayage des séquences.

Recherche de programme par index

Pour aller directement à la séquence désirée.

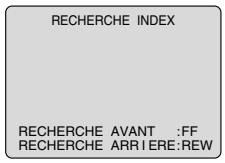
1



Appuyer sur SEARCH* en mode lecture ou arrêt pour afficher l'écran RECHERCHE INDEX. Ensuite, **appuyer sur les touches numériques** pour sélectionner le numéro d'enregistrement.

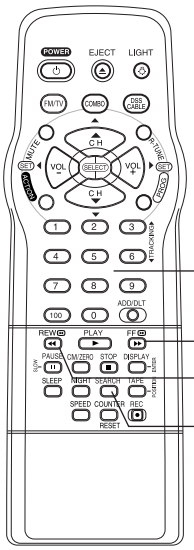
• Pour déterminer le chiffre, voir ci-dessous.

2



Appuyer sur FF ou REW pour lancer la recherche. La lecture s'amorce à la fin de la recherche. Pour poursuivre la recherche ou reculer d'un index, **appuyer sur FF** ou **REW** pendant l'affichage de l'écran illustré ci-contre (dans un délai de 10 secondes).

Pour annuler, appuyer sur PLAY



Touches numériques

Avance accélérée

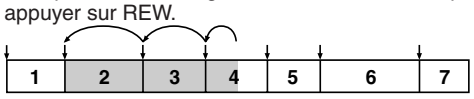
Rebobinage

Repérage

■ Pour déterminer un numéro d'index

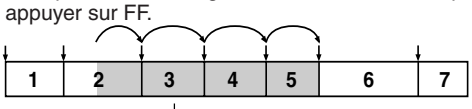
Exemple 1:

Pour passer de l'enregistrement 4 à 2, entrer 3 puis appuyer sur REW.

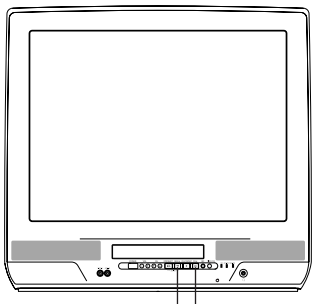


Exemple 2:

Pour passer de l'enregistrement 2 à 6, entrer 4 puis appuyer sur FF.



NOTA: La flèche ↓ indique le point de départ de chaque enregistrement.



Avance accélérée

Rebobinage

Nota

• Si la fonction de repérage par index est lancée à proximité d'un signal d'index, il est possible que ce signal ne soit pas compté.

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

Fonctions automatiques

■ Coupure automatique du contact

Si aucun signal n'est émis en mode télé (seulement lorsque l'avis de signal faible est réglé sur NON) ou lors du défilement d'une portion vierge pendant 5 minutes:

→ Le contact se coupe automatiquement.

• Cette fonction est désactivée dans le cas où une touche est pressée lors d'une des conditions mentionnées ci-dessus.

■ Lecture automatique

Insertion d'une cassette avec le combiné hors tension.

→ Mise sous tension automatique

• La lecture s'amorce si la cassette n'a pas sa languette de protection.

■ Rebobinage automatique

Fin de bande

→ Rebobinage→Arrêt

■ Éjection automatique après lecture (la lecture en reprise est réglée à "NON")

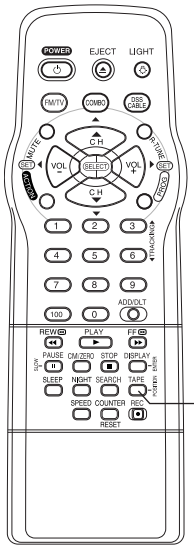
Cassette en fin de bande (sans languette de protection)

→ Rebobinage → Arrêt → Éjection

Affichage de position de la bande

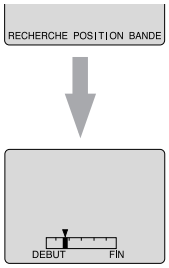
Pour connaître la position de la bande.

La position de la bande de cassettes VHS-C, de cassettes de moins de 30 minutes et de certaines autres cassettes sera affichée mais sera inexacte.



Affichage de position de la bande

1 **Appuyer sur TAPE POSITION** pour détecter la position actuelle de la bande.



• L'affichage "RECHERCHE POSITION BANDE" apparaît seulement à la première insertion d'une cassette; l'indication de la position de la bande s'affiche après plusieurs secondes.

• L'indication de la position actuelle de la bande est affichée.

2 **Appuyer sur TAPE POSITION** (ou attendre 5 secondes) pour revenir à l'écran normal.

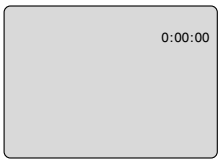
Fonctions de défilement (suite)

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

Repérage à zéro

Cette fonction permet de revenir à un point donné sur la bande.

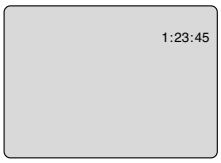
1 **Appuyer sur COUNTER RESET*** pendant la lecture pour afficher le compteur.

2 

Appuyer sur COUNTER RESET à la position désirée pour remettre à “0:00:00”.

3 **Poursuivre la lecture, le rebobinage ou l’avance accélérée.**

4 **Appuyer sur STOP.**

5 

Appuyer sur CM/ZERO en mode arrêt pour lancer le repérage à zéro.

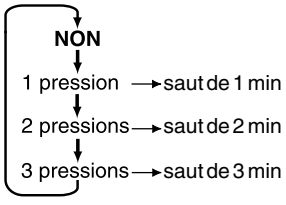
• Le combiné passe en mode avance accélérée ou rebobinage puis s’arrête au dernier point réglé à “0:00:00”.

Saut de pauses publicitaires

Sur pression de la touche CM/ZERO en mode lecture, il est possible de sauter de 1 à 3 minutes d’enregistrement en seulement quelques secondes.

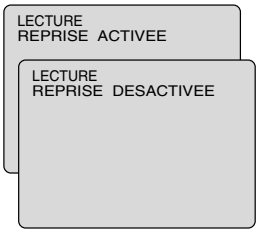
Appuyer à répétition sur CM/ZERO en mode lecture pour sélectionner la durée à sauter.

• Aucune indication n’apparaît.



Lecture en reprise

Cette fonction permet de répéter plusieurs fois la lecture d’un même enregistrement.

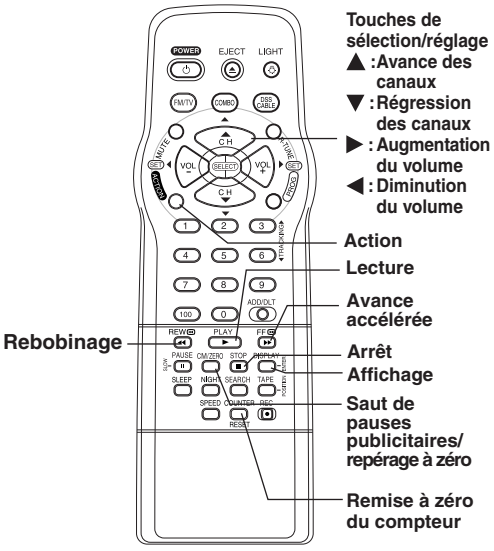


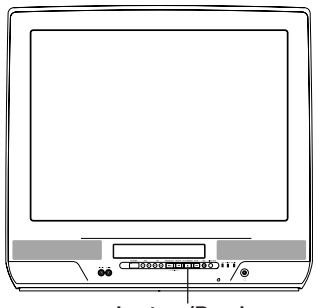
En mode lecture, **appuyer sur PLAY/REPEAT** sur le combiné pour activer cette fonction.

Répéter la marche à suivre ci-dessus pour désactiver cette fonction.

Nota

• En fin de bande ou si un passage vierge de plus de 30 secondes est détecté, la lecture recommence.





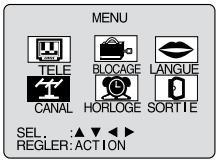
Caractéristiques spéciales

Avis de signal faible

Lorsque “OUI” est sélectionné, une image est affichée même si le signal capté est faible ou qu’aucun signal n’est émis sur le canal syntonisé.

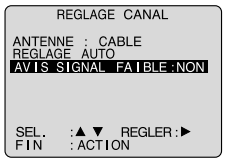
1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher l’écran MENU.

2



1) **Appuyer sur ▲▼◀▶** pour sélectionner “CANAL”.
2) **Appuyer sur ACTION** pour afficher l’écran REGLAGE CANAL.

3



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner “AVIS SIGNAL FAIBLE”.
2) **Appuyer sur ▶** pour régler “OUI” ou “NON”.

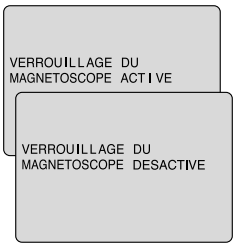
Nota

- “OUI” = L’image est affichée indépendamment de la qualité du signal (l’image peut même être à peine visible).
  “NON” = En l’absence de signal ou en présence d’un signal faible, l’écran est complètement bleu.
- Si le combiné est branché à un équipement muni d’une fonction d’écran bleu, la sélection de l’option “OUI” n’aura aucun effet sur ce dernier.

4 **Appuyer à deux reprises sur ACTION** pour revenir à l’écran normal.

Verrouillage du magnétoscope

Toute opération autre que l’enregistrement différé et l’éjection de la cassette est interdite. Cela s’avère particulièrement utile pour des parents ayant de jeunes enfants.



En mode arrêt, **appuyer sur REC** sur le combiné pendant 7 secondes, sans cassette dans l’appareil, pour activer cette fonction. Ignorer l’avertissement “AUCUNE CASSETTE INSEREE”. Répéter la marche à suivre ci-dessus, avec ou sans cassette, pour désactiver cette fonction.

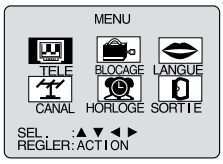
- Le mode verrouillage du magnétoscope est automatiquement annulé après 24 heures si l’horloge a été réglée.

Avertisseur d’erreur sur télécommande

Si la fonction de commande multimarque (page 34) est utilisée et que cet avertisseur est activé, un message d’erreur est affiché chaque fois qu’une touche invalide est pressée en mode récepteur DSS ou câble.

1 **Appuyer sur ACTION** pour afficher l’écran MENU.

2



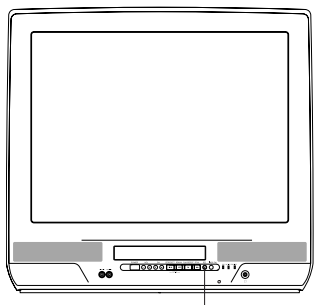
1) **Appuyer sur ▲▼◀▶** pour sélectionner “TELE”.
2) **Appuyer sur ACTION** pour afficher l’écran REGLAGE TELEVISEUR.

3

1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner “MESSAGE D’ERREUR”.
2) **Appuyer sur ▶** pour régler “OUI” ou “NON”.

- “MESSAGE D’ERREUR : NON”
  → aucun message d’erreur n’est affiché si une touche invalide est appuyée.

4 **Appuyer à deux reprises sur ACTION** pour revenir à l’écran normal.



Enregistrement

Discrétion parentale

Séquence des réglages

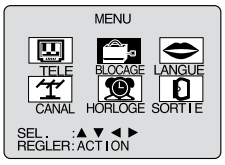
Entrer code → **Réglages** → **Blocage**

Entrer le mot de passe

Un code à 4 chiffres doit être entré pour permettre le visionnement d'une émission "bloquée" ou pour changer le réglage de la classification.

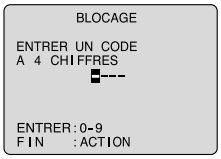
1 **Appuyer sur ACTION*** pour afficher l'écran MENU.

2



1) **Appuyer sur ▲▼◄►** pour sélectionner "BLOCAGE".
2) **Appuyer sur ACTION** pour afficher l'écran BLOCAGE.

3

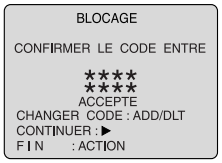


1) **Appuyer sur les touches numériques** pour entrer le mot de passe.
2) **Répéter la saisie du code** pour fins de confirmation.

- L'étape 2) peut être sautée lors du changement de la classification ou du code.
- Prendre soin que le code secret ne soit connu de personne d'autre.

Pour apporter des corrections
Appuyer à répétition sur ◄ pour déplacer le curseur, puis sur les touches numériques pour faire les corrections.

4



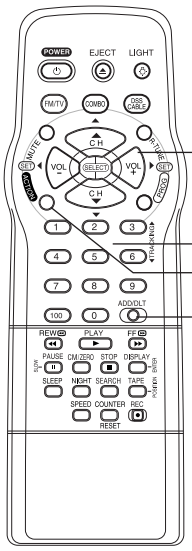
Appuyer sur ▶ pour afficher le menu BLOCAGE (voir page 29-32).
Ou
Appuyer à deux reprises sur ACTION pour quitter.

Modification du mot de passe
- Il sera nécessaire d'entrer le code courant. Suivre les étapes **1** à **3**. À l'étape **4**, appuyer sur ADD/DLT pour supprimer le code courant. Recommencer les étapes **3** et **4** pour entrer un nouveau code.

Nota

- Ne pas oublier le code secret.
- Une fois les classifications entrées, les bandes vidéo et les programmes faisant l'objet d'une restriction ne pourront être visionnés que si le code secret est entré.

Fonction de discrétion parentale (puce antiviolence)
Le combiné est équipé d'une fonction de discrétion parentale qui permet de bloquer la réception d'émissions et de films de classifications américaines, canadiennes ou québécoises.



Touches de sélection/réglage
▲ : Avance des canaux
▼ : Régression des canaux
▶ : Augmentation du volume
◄ : Diminution du volume

Touches numériques

Action

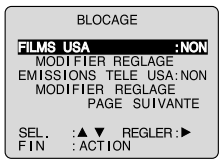
Ajout/ effacement

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

Si le menu BLOCAGE n'est pas affiché, se reporter à la section "Entrer le mot de passe" à la page 28.

Sélection des cotes des films USA

1

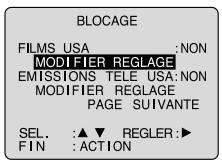


1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "FILMS USA".
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

■ **"OUI" → la fonction de discrétion parentale est activée.**

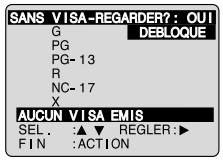
■ **"NON" → la fonction de discrétion parentale est désactivée.**

2



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MODIFIER REGLAGE".
2) **Appuyer sur ▶** pour appeler l'affichage.

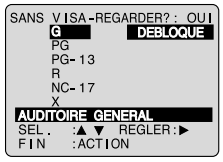
3



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "SANS VISA – REGARDER?"
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

Programmes sans cote (visa)
Certains films, tels que de vieux longs métrages ou des films étrangers, peuvent ne pas avoir de cote.

4



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner et appuyer sur ▶ pour régler "BLOQUE" ou "DEBLOQUE". (Voir page 31.)

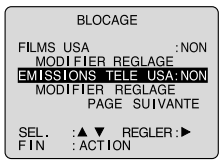
5 **Appuyer sur ACTION** pour faire afficher à nouveau le menu de BLOCAGE et poursuivre le réglage selon les instructions données à cette page ou **appuyer à trois reprises sur ACTION** pour quitter.

Séquence des réglages

Entrer code → **Réglages** → Blocage

Sélection des cotes des émissions de télévision USA

1

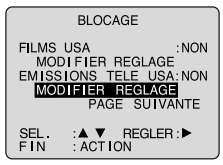


1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "EMISSIONS TELE USA".
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

■ **"OUI" → la fonction de discrétion parentale est activée.**

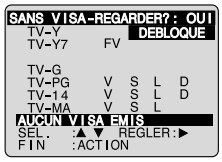
■ **"NON" → la fonction de discrétion parentale est désactivée.**

2



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MODIFIER REGLAGE".
2) **Appuyer sur ▶** pour appeler l'affichage.

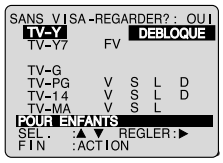
3



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "SANS VISA – REGARDER?"
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

Émissions sans cote (visa)
Certaines émissions de télévison (bulletins d'informations, reportages sportifs, bulletins météo, informations d'urgence) ne sont généralement pas cotées.

4



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner et appuyer sur ▶ pour régler "BLOQUE" ou "DEBLOQUE". (Voir page 31.)

Les cotes apparaissant en VERT sont bloquées. Les cotes qui ne sont pas en surbrillance (en blanc) ne seront pas bloquées.

Nota

La sélection peut se faire à partir des cotes normalisées (Tableau 1) ou à partir d'une classification personnalisée (Tableau 2).

5 **Appuyer à trois reprises sur ACTION** pour quitter ce mode.

Discrétion parentale (suite)

Si le menu BLOCAGE n'est pas affiché, se reporter à la section "Entrer le mot de passe" à la page 28.

Séquence des réglages

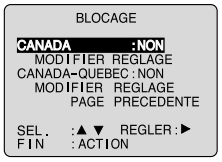
Entrer code → **Réglages** → **Blocage**

Classifications canadiennes

1

1) **Appuyer sur ▲▼*** pour sélectionner "PAGE SUIVANTE".
2) **Appuyer sur ▶** pour appeler l'affichage.

2

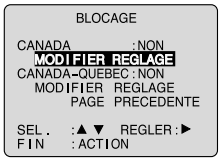


1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "CANADA".
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

■ **"OUI" → la fonction de discrétion parentale est activée.**

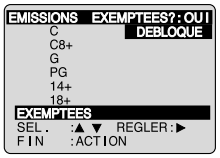
■ **"NON" → la fonction de discrétion parentale est désactivée.**

3



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MODIFIER REGLAGE".
2) **Appuyer sur ▶** pour appeler l'affichage.

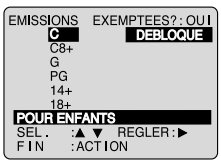
4



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "EMISSIONS EXEMPTEES?"
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

Émissions exemptées
Certaines émissions de télévision telles que bulletins de nouvelles, reportages sportifs, bulletins météo et informations d'urgence ne font généralement l'objet d'aucune classification.

5

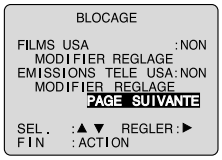


Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner et appuyer sur ▶ pour régler "BLOQUE" ou "DEBLOQUE". (Voir page suivante.)

6 **Appuyer sur ACTION** pour faire afficher à nouveau le menu de BLOCAGE et poursuivre le réglage à cette page ou **appuyer à quatre reprises sur ACTION** pour quitter.

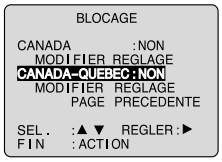
Classifications québécoises

1



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "PAGE SUIVANTE".
2) **Appuyer sur ▶** pour appeler l'affichage.

2

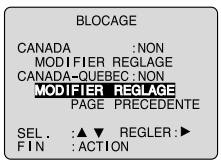


1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "CANADA-QUEBEC".
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

■ **"OUI" → la fonction de discrétion parentale est activée.**

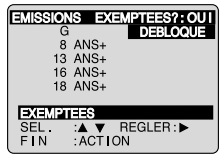
■ **"NON" → la fonction de discrétion parentale est désactivée.**

3



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "MODIFIER REGLAGE".
2) **Appuyer sur ▶** pour appeler l'affichage.

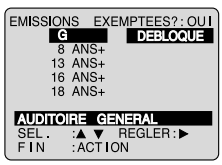
4



1) **Appuyer sur ▲▼** pour sélectionner "EMISSIONS EXEMPTEES?"
2) **Appuyer sur ▶** pour régler "OUI" ou "NON".

Émissions exemptées
Certaines émissions de télévision telles que bulletins de nouvelles, reportages sportifs, bulletins météo et informations d'urgence ne font généralement l'objet d'aucune classification.

5



Appuyer sur ▲▼ pour sélectionner et appuyer sur ▶ pour régler "BLOQUE" ou "DEBLOQUE". (Voir page suivante.)

6 **Appuyer à quatre reprises sur ACTION** pour quitter ce mode.

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

COTES DES FILMS USA

G	**AUDITOIRE GÉNÉRAL:** Convient à tous les auditoires.
PG	**SUPERVISION PARENTS:** Certaines scènes pourraient ne pas convenir à un jeune auditoire.
PG-13	**JUGEMENT PARENTS:** Certaines scènes pourraient ne pas convenir à des enfants de moins de 13 ans.
R	**17 ANS +:** Les enfants de moins de 17 ans doivent être accompagnés d'un adulte.
NC-17	**+DE 17 ANS SEULEMENT**
X	**AUDITOIRE ADULTE**

ÉMISSIONS TÉLÉ USA Tableau 1

TV-Y	**POUR ENFANTS:** Contenu conçu spécialement pour enfants de 2 à 6 ans.
TV-Y7	**7 ANS +:** L'émission comporte des scènes de violence burlesque pouvant effrayer de jeunes enfants.
TV-G	**VISA GÉNÉRAL:** L'émission comporte peu ou pas de scènes de violence, ni paroles grossières, ni dialogues ou scènes de nature érotique.
TV-PG	**SUPERVISION PARENTS:** L'émission peut contenir des scènes de violence, des propos parfois grossiers et certains dialogues ou scènes de nature érotique.
TV-14	**JUGEMENT PARENTS:** L'émission peut traiter de sujets délicats et comporter des scènes de violence, des propos grossiers et des scènes de nature érotique.
TV-MA	**AUDITOIRE ADULTE:** L'émission peut traiter de sujets délicats et comporter des propos grossiers et des scènes érotiques.

ÉMISSIONS TÉLÉ USA Tableau 2

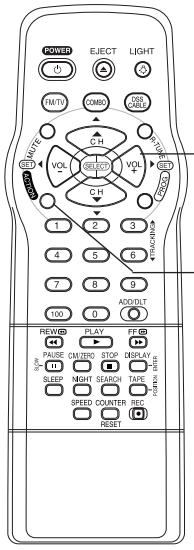
FV	Violence-fiction
V	Violence
S	Sexualité
L	Langage vulgaire
D	Sujet délicat

Classifications canadiennes

C	**Pour enfants**
C8+	**Pour enfants de 8 ans et plus**
G	**Auditoire général**
PG	**Surveillance parentale**
14+	**14 ans et plus**
18+	**18 ans et plus**

Classifications québécoises

G	**Auditoire général**
8 ANS +	**Non recommandé pour de jeunes enfants**
13 ANS +	**Contenu pourrait ne pas convenir à des enfants de moins de 13 ans**
16 ANS +	**Contenu pourrait ne pas convenir à des enfants de moins de 16 ans**
18 ANS +	**Adultes seulement**



Touches de sélection/réglage
▲ : Avance des canaux
▼ : Régression des canaux
▶ : Augmentation du volume
◀ : Diminution du volume

Action

Discrétion parentale (suite)

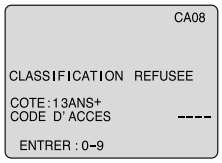
Séquence des réglages

Entrer code → **Réglages** → **Blocage**

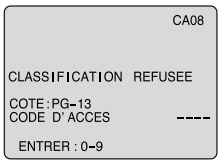
Message de blocage

<Fonction de discrétion parentale activée>

Si la cote d'un film ou d'une émission dépasse la cote sélectionnée, un message s'affiche sur fond noir et le son est mis en sourdine.



<Classification canadienne>



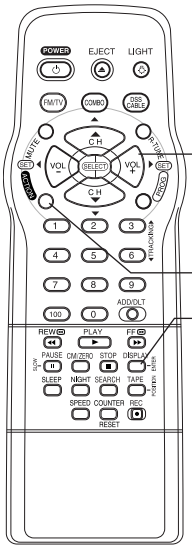
<Classification américaine>

Pour visionner un film ou une émission censurés
[Désactivation temporaire de la puce antiviolence]
Avec l'écran du message de blocage affiché, entrer le code secret (code d'accès).

- La puce antiviolence est réactivée sur coupure du contact ou en cas de panne de courant.

[Désactivation de la puce antiviolence]
Entrer le code secret (étapes 1-3, page 28), puis mettre la sélection de classifications choisie (émissions télé/films - US/Canada) à "NON" au moyen des touches ▲▼* et ▶.
(Les réglages effectués aux pages 29 et 30 sont conservés en mémoire et seront rappelés lors de la réactivation de la puce antiviolence.)

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

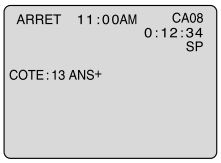


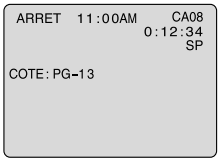
Touches de sélection/réglage
▲: Avance des canaux
▼: Régression des canaux
▶: Augmentation du volume
◀: Diminution du volume

Action

Affichage

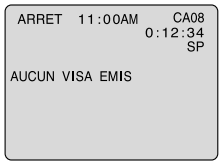
- Une pression sur la touche DISPLAY fait afficher la classification même quand la fonction de discrétion parentale est désactivée.





<Classification canadienne> <Classification américaine>

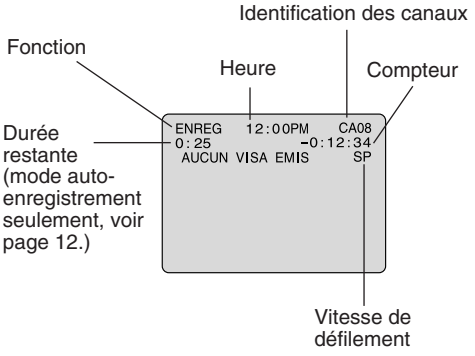
- Une pression sur la touche DISPLAY fait afficher "AUCUN VISA EMIS" même quand les données de classification sont absentes.



Affichages à l'écran

Ligne d'état et affichage de l'heure

Appuyer sur DISPLAY pour faire apparaître ou disparaître l'affichage.

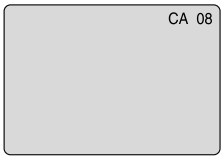


Écran bleu

Dans le cas où un passage d'une cassette est vierge ou qu'il n'y a pas de signal sur le canal syntonisé et que l'avertisseur de signal faible est désactivé (page 27), l'écran devient bleu.

Affichage des fonctions et des canaux

Sur pression d'une touche de commande, PLAY par exemple, ou lors d'un changement de canal, le mode sélectionné ou le canal syntonisé apparaît à l'affichage.



Avertissements et directives

Ces affichages indiquent une erreur d'opération ou donnent des instructions supplémentaires.

Affichage à l'écran	Explication	Page
REGLER L' HORLOGE AVANT DE PROGRAMMER	• Si la programmation est effectuée ou vérifiée ou que la mise en contact différée est réglée sans que l'horloge n'ait été réglée...	**8 - 11**
VERIFIER CASSETTE LANGUETTE DE PROTECTION	• Si la touche REC de la télécommande ou de l'appareil a été pressée et que la cassette utilisée n'est munie d'aucune languette de prévention d'effacement...	**3, 12**
POUR ANNULER L'ENREGISTREMENT DIFFERE APPUYER SUR LA TOUCHE STOP PENDANT ENVIRON 3 SECONDES	• Si la touche d'arrêt est pressée durant un enregistrement différé...	**21**
AUCUNE CASSETTE INSEREE VEUILLEZ INSERER UNE CASSETTE	• Si les touches PLAY, FF, REW ou REC de la télécommande ou de l'appareil ont été pressées sans qu'aucune cassette n'ait été insérée...	**12**
VEUILLEZ FAIRE LES PREPARATIFS POUR L'ENREGISTREMENT DIFFERE	• Si l'appareil n'est pas en mode arrêt ou qu'une cassette n'a pas été insérée deux minutes avant l'heure prévue pour le début d'un enregistrement différé…	**22 - 23**
LE NETTOYAGE DES TETES PEUT ETRE NECESSAIRE INSERER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE OU CONSULTER LE MANUEL FIN : PLAY	• Si, lors de la lecture, le nettoyage des têtes s'avérait nécessaire...	**4**
VERROUILLAGE DU MAGNETOSCOPE ACTIVE	• Si une touche de fonction autre que STOP/EJECT ou POWER a été pressée alors que le télé-magnétoscope est en mode verrouillage...	**27**

Contrôle du câblosélecteur avec la télécommande multimarque

La télécommande peut être programmée...
pour commander certaines fonctions de base des récepteurs DSS et des câblosélecteurs.

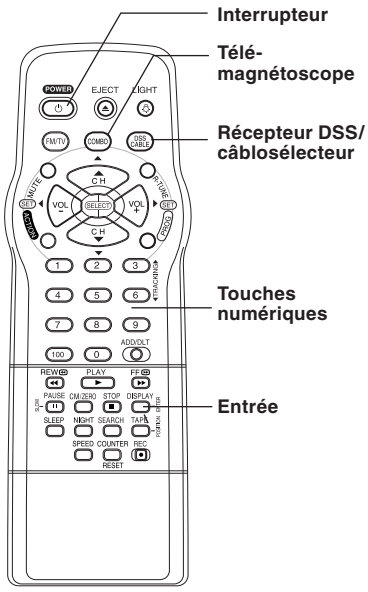
Programmation de la télécommande multimarque

1 **Trouver, dans les tableaux sur la page suivante, le numéro de code correspondant à la marque du câblosélecteur ou du récepteur DSS.**

2 **Programmer la télécommande. Tout en appuyant sur DSS CABLE entrer le code au moyen des touches numériques.**
- Pour les codes dont le numéro est supérieur à 100, par exemple pour 102, appuyer sur 100 – 0 – 2.

3 **Confirmer le code.**
Appuyer sur POWER* pour établir/couper le contact sur l'appareil sélectionné.
- Voir ci-dessous pour les fonctions pouvant être télécommandées dans chaque mode.

Nota
- Lors du remplacement des piles de la télécommande, il sera nécessaire de refaire la programmation de la fonction de commande multimarque.
- La télécommande n'est pas en mesure de commander tous les modèles de câblosélecteurs et récepteurs DSS des marques listées. Si l'appareil ne répond pas aux commandes, ce modèle ne peut pas être commandé par la télécommande.



Utilisation de la télécommande multimarque

Une fois la télécommande programmée correctement, il est possible, selon les fonctions désirées, de contrôler l'appareil télé-magnétoscope, récepteur DSS ou le câblosélecteur. (Voir ci-dessous.)

Appuyer sur COMBO ou DSS CABLE sur la télécommande pour sélectionner le mode désiré.
(Voir ci-dessous pour les fonctions pouvant être contrôlées dans chaque mode.)

Mode téléviseur-magnétoscope (COMBO):
- Toutes les touches de fonctions.

Mode récepteur DSS (DSS CABLE):
- Fonctions de base du magnétoscope.
  Ex.: Lecture, enregistrement, etc.
- Fonctions du récepteur DSS/câblosélecteur.
  Ex.: Touches POWER, ENTER, touches numériques (sauf la touche 100), changement de canal.

*Important: Si une touche de la télécommande ne fonctionne pas, appuyer sur la touche COMBO de la télécommande et essayer à nouveau.

Numéros de code des marques de récepteurs DSS

Toshiba	92	**Magnavox/Uniden 2**	95	**Sony**	98, 105
Hitachi/Hughes	93	**Panasonic**	96		
Magnavox/Uniden 1	94	**RCA**	97		

Numéros de code des marques de câblosélecteurs

Archer	05, 06, 01, 44, 63, 91, 126	**Movietime**	32, 39, 42, 44, 126, 38, 40	**Sheritech**	27
Cabletenna	01, 44, 63, 91, 126	**NEC**	38, 40, 32	**Signal**	26, 112
Cableview	63, 44, 42, 30, 52, 04, 124, 126	**NOVAVISION**	08, 09, 61, 53, 87	**SL Marx**	32, 40, 42, 06, 43, 44, 52, 63, 126
Century	51, 44, 59, 75, 126	**NSC**	38, 40, 32	**Sprucer**	16, 17, 97, 109
Citizen	63, 44, 42, 30, 52, 04, 124, 126	**Oak**	46, 11, 129	**Standard Components**	32, 39, 42, 44, 126
Curtis	08, 09, 61, 53, 87	**Oak Sigma**	46, 11, 129	**Stargate**	32, 40, 63, 44, 42, 30, 52, 04, 06, 124, 126
Diamond	01, 44, 63, 91, 126	**Panasonic**	16, 17, 97, 109	**Sylvania**	19
Drake	67	**Philips**	07, 13, 20, 23, 24, 50, 128, 129	**Teknika**	74
Eagle	13, 22, 58, 62, 20, 40, 26, 107	**Pioneer**	05, 06	**Telecaption**	77, 127
Eastern	28, 130	**Pulsar**	63, 44, 42, 30, 52, 04, 124, 126	**Teleview**	32, 40, 42, 06
GC Brand	63, 44, 42, 30, 52, 04,124, 126	**Quest**	05, 06	**Texscan**	18, 19
Gemini	04, 124	**Radio Shack**	51, 44, 59, 75, 126	**Tocom**	33, 34, 01, 42, 66, 91
General Electric	57,01	**RCA**	16, 17, 97, 109	**Toshiba**	36
General Instruments	01, 02, 03, 04, 34, 55, 83, 106, 65, 67, 68, 115, 117, 118, 124, 91	**Realistic**	51, 44, 59, 75, 126	**Uniden Satellite**	65
Hamlin	14, 15, 28, 41, 102, 103, 104, 108, 130	**Recoton**	51, 44, 59, 75, 126	**Unika**	01, 44, 63, 91, 126
Hitachi	31	**Regal**	14, 15, 28, 41, 102, 103, 104, 108, 130	**Universal**	42, 43, 44, 52, 63, 126
Jasco	04, 124	**Regency**	28, 130	**Videoway**	07, 23, 50, 129
Jerrold	01, 02, 03, 04, 34, 55, 83,106, 65, 67, 68, 115, 117, 118, 124, 91	**Rembrandt**	01, 32, 39, 42, 44, 63, 126	**Vid Tech**	64
Macom	31	**Salora**	68	**Vidtek**	64
Magnavox	26, 112	**Samsung**	05, 32, 40, 42, 06	**Viewstar**	13, 22, 58, 62, 20, 40, 26, 107
Matsushita	16, 17, 97, 109	**Scientific Atlanta**	08, 09, 61, 53, 87	**Zenith**	07, 23, 50, 129

Nota

- En mode récepteur DSS ou câblosélecteur, il peut être nécessaire d'appuyer sur la touche ENTER après avoir utilisé les touches numériques pour la syntonisation d'un canal.
- En mode récepteur DSS ou câblosélecteur, les touches POWER, changement de canal, touches numériques, ACTION, PROG, DISPLAY/ENTER, SEARCH, R-TUNE, FM/TV et ADD/DLT ne peuvent pas être utilisées. Appuyer sur COMBO pour utiliser ces fonctions.
- Selon le modèle du récepteur DSS ou du câblosélecteur, il se peut que certaines des fonctions ne puissent être commandées par la télécommande.
- Il est possible qu'il soit nécessaire d'établir manuellement le contact sur certains câblosélecteurs ou récepteurs DSS.
- Dues aux variations des commandes infrarouges utilisées par les divers fabricants, certaines marques possèdent plus d'un code. Si l'appareil ne répond pas avec le premier code, essayer avec le code suivant.

Guide de dépannage

Vérifier les points suivants si l'appareil présente des problèmes de fonctionnement.

Alimentation	Solution
Pas d'alimentation ...	• Insérer la fiche du cordon d'alimentation bien à fond dans la prise secteur. • S'assurer que le contact est établi.
Écran	**Solution**
Pas d'image ni de son...	• Vérifier les raccords entre le combiné et l'antenne ou le câble. (p. 8) • S'assurer que l'appareil est bien branché dans une prise secteur. • S'assurer que le contact est établi.
Image de mauvaise qualité mais son normal...	• Régler la brillance, la netteté et l'image dans le menu réglage téléviseur. (p. 15)
Son mauvais mais image normale...	• Régler le volume. (p. 14)
Mauvaise réception...	• Régler la netteté et l'image dans le menu réglage téléviseur. (p. 15)
Pas de couleur ou couleur de mauvaise qualité...	• Ajuster la nuance et la couleur dans le menu réglage téléviseur. (p. 15)
Images fantômes (multiples)...	• Installer une antenne directionnelle.
Visionnement d'émissions impossible...	• S'assurer que le canal syntonisé a bien été mémorisé. (p. 10-11)
Sélection de canal impossible...	• La conception de cet appareil ne permet que le visionnement du canal en cours d'enregistrement.
Magnétoscope	**Solution**
Les émissions télévisées ne peuvent pas être enregistrées...	• Vérifier les raccords entre le combiné et l'antenne ou le câble. (p. 8) • S'assurer que la languette de prévention d'effacement de la cassette est intacte. (p. 3)
L'enregistrement différé ne peut se faire ...	• Vérifier le réglage de l'horloge. • Si le câblosélecteur/récepteur DSS est utilisé, s'assurer qu'il est en contact et syntonisé sur le canal approprié. • Régler correctement l'heure du début et de la fin de l'enregistrement. (p. 22-23) • Il est possible que l'enregistrement différé ne puisse commencer ou continuer si le courant est coupé pendant plus d'une minute avant ou pendant l'enregistrement, même si le courant est plus tard rétabli.
Il n'y a pas d'image à la lecture ou l'image est parasitée ou comporte des lignes...	• Utiliser la commande de pistage (TRACKING) pour régler l'image. (p. 4) • Vérifier si le nettoyage des têtes réussit à régler le problème. (p. 4)
Les commandes du magnétoscope n'ont aucun effet...	• S'assurer que la fonction de verrouillage du magnétoscope est désactivée. (p. 27) • S'assurer qu'un enregistrement différé n'a pas été programmé.
Télécommande	**Solution**
Le télé-magnétoscope ne peut être télécommandé...	• Diriger la télécommande vers le capteur de signal sur l'appareil (p. 7) en évitant tout obstacle. • Vérifier l'état des piles de la télécommande; leur remplacement peut s'avérer nécessaire. (p. 3) • S'assurer que la fonction de verrouillage du magnétoscope est désactivée. (p. 27) • L'exposition du capteur de signal de télécommande de l'appareil aux rayons directs du soleil ou à un éclairage fluorescent peut causer de l'interférence.
Les touches ACTION, PROG et FM/TV ne peuvent être utilisées...	• Vérifier l'état des piles.
Divers	**Solution**
Il est impossible d'insérer la cassette ...	• Insérer la cassette avec le côté fenêtre sur le dessus et la languette de prévention d'effacement dirigé vers soi.
Il est impossible d'enlever la cassette ...	• S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est insérée à fond dans la prise secteur.
L'éjection ou l'insertion de la cassette ne fonctionnent pas ...	• Essayer d'éjecter ou d'insérer la cassette à nouveau après avoir coupé le contact puis l'avoir rétabli.
La cassette est éjectée au début d'un enregistrement ou lorsque le contact est coupé pour enclencher un enregistrement différé ...	• S'assurer que la languette de prévention d'effacement de la cassette est toujours intacte. (p. 3)
En mode arrêt, le moteur magnétoscope (cylindre) continue de tourner ...	• Pour permettre l'enclenchement rapide du mode lecture, le cylindre tourne pendant environ 3 minutes. Cela réduit le temps de passage de l'arrêt à la lecture ainsi que de la lecture au repérage.
Les commandes du magnétoscope n'ont aucun effet...	• S'assurer que la fonction de verrouillage du magnétoscope est désactivée. (p. 27)

Garantie/Liste des centres de service

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Combinés télé-magnétoscope et téléviseur/magnétoscope/lecteur DVD		
21 po ou moins	**Service en atelier seulement**	**Un (1) an, pièces, main-d'oeuvre et lampe-écran comprises**
22 po et plus	**Service à domicile**	**Un (1) an, pièces, main-d'oeuvre et lampe-écran comprises**

Le service à domicile ne sera offert que dans les régions accessibles par routes et situées dans un rayon de 50 km d'un centre de service agréé Panasonic.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :
N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360
Site Internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :
- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca ;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

Richmond, Colombie-Britannique	Calgary, Alberta	Mississauga, Ontario	Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tél. : (604) 278-4211 Téléc. : (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 6835-8th St. N.E. Calgary, AB T2E 7H7 Tél. : (403) 295-3955 Téléc. : (403) 274-5493	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Dr. Mississauga, ON L4W 2T3 Tél. : (905) 624-8447 Téléc. : (905) 238-2418	Panasonic Canada Inc. 3075, rue Louis A. Amos Lachine, QC H8T 1C4 Tél. : (514) 633-8684 Téléc. : (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Index

A

Accessoires ... 3
Affichage des fonctions et des canaux ... 33
Affichage des sous-titres avec réglage silencieux ... 19
Affichage de position de la bande ... 25
Annulation d'un enregistrement différé ... 23
Arrêt ... 12
Arret sur image (image fixe) ... 12
Auto-enregistrement ... 12
Avance accélérée ... 12
Avance image par image ... 12
Avertissements et directives ... 33
Avertisseur d'erreur sur télécommande ... 27
Avis de signal faible ... 27

C

Canaux (REGLAGE CANAL) ... 10
Caractéristiques spéciales ... 27
Casque d'écoute ... 14
Classifications canadiennes ... 30–31
Classifications quebecoises ... 30–31
Contrôle de la qualité de l'image ... 4
Contrôle du câblosélecteur avec la télécommande multimarque ... 34–35

D

Discrétion parentale ... 28–31
Données techniques ... 4
Duplication (Copie de cassettes) ... 13
Durée maximum d'enregistrement et de lecture ... 4

E

Écran bleu ... 33
Éjection de la cassette ... 12
Emplacement des commandes ... 6–7
Enregistrement ... 12
Enregistrement différé ... 22
Entrer le mot de passe ... 28

F

Fonctions automatiques ... 25
Fuseau horaire ... 11

G

Garantie/Liste des centres de service ... 37
Guide de dépannage ... 36

H

Heure avancée (heure d'été) ... 4
Horloge (REGLAGE HORLOGE) ... 10

I

Importantes mesures de sécurité ... 2
Insertion des piles ... 3

L

Langue ... 10
Lecture ... 12
Lecture au ralenti ... 12
Lecture en reprise ... 26
Ligne d'état et affichage de l'heure ... 33

M

Message de blocage ... 32
Minuterie-sommeil ... 17
Minuterie auxiliaire ... 17
Minuterie du téléviseur ... 16–17
Mise en contact différée avec alarme ... 16
Mode affichage des sous-titres ... 18
Mode nuit ... 14

N

Nettoyage des têtes ... 4

P

Panneau arrière de l'appareil ... 7
Panneau avant de l'appareil et indicateurs ... 7
Protection contre l'effacement ... 3

R

Raccordements ... 8
Radio FM ... 20–21
Rebobinage de la bande ... 12
Recherche arrière d'une scène ... 12
Recherche avant d'une scène ... 12
Recherche de programme par index ... 24
Réglage de l'image ... 15
Réglage initial ... 8
Réglage manuel de l'horloge ... 9
Réglage silencieux ... 14
Réinitialisation de toutes les fonctions en mémoire ... 9
Repérage à zéro ... 26
Révision, modification ou annulation de la programmation ... 23

S

Saut de pauses publicitaires ... 26
Sélection des cotes des émissions de télévision USA ... 29
Sélection des cotes des films USA ... 29
Sélection du mode d'entrée ... 13
Syntonisation rapide ... 14

T

Télécommande ... 6

U

Utilisation de la touche 100 ... 14

V

Verrouillage du magnétoscope ... 27
Visionnement ... 14

LSQT0717A

Panasonic®

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario L4W 2T3
(905) 624-5010
www.panasonic.ca

Montréal:
3075 Louis A. Amos, Lachine, Québec H8T 1C4 (514) 633-8684
Toronto:
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3 (905) 624-8447
Calgary:
6835 - 8th Street N.E., Calgary, Alberta T2E 7H7 (403) 295-3955
Vancouver:
12111 Riverside Way, Richmond, BC V6W 1K8 (604) 278-4211

K

Imprimé aux États-Unis
LSQT0717A
S0303-0